

---

# MANUAL PARA LA EVALUACIÓN DEL IMPACTO SOCIAL DE LOS PROYECTOS DE CARBONO TERRESTRE:

## PARTE I: ORIENTACIÓN BÁSICA PARA LOS PROPONENTES DE PROYECTOS

VERSIÓN 1.0

24 de Mayo, 2010



**Patrocinadores:**



---

Nota sobre esta versión:

La Versión 1.0 del Manual se publica con el fin de obtener retroinformación de parte de los promotores de proyectos u otras partes interesadas en cuanto a cómo podemos mejorarlo. Este apoyo contribuirá a una Versión 2.0 revisada que será publicada a inicios del 2011. Por favor envíe su retroinformación o sugerencias a Michael Richards ([mrichards@forest-trends.org](mailto:mrichards@forest-trends.org)) o Steve Panfil ([spanfil@climate-standards.org](mailto:spanfil@climate-standards.org)).

Preferencia para referenciar:

Richards, M. y Panfil, S.N. 2010. Manual para la Evaluación del Impacto Social de los Proyectos de Carbono Terrestre. Versión 1. Forest Trends, Climate, Community & Biodiversity Alliance, Rainforest Alliance y Fauna & Flora International. Washington, DC.

## CONTENIDO

<b>Introducción - ¿De qué se trata este manual?.....</b>	<b>10</b>
Introducción y objetivos .....	10
¿Para quién es este Manual?.....	11
¿Qué requieren los estándares CCB? .....	11
¿Cuáles son los impactos sociales?.....	14
¿Qué es la evaluación de impacto social? .....	16
¿Cómo está organizado este Manual?.....	16
<b>Vista general de los puntos clave de la EIS – Dificultosa per no extremadamente compleja.....</b>	<b>20</b>
Introducción.....	20
¿Por qué es dificultosa la EIS?.....	20
Costo-efectividad.....	21
Los retos de ‘qué medir’ y ‘cómo medir’.....	23
El enfoque de modelo causal o teoría del cambio .....	24
Diversidad de tipos de proyecto .....	26
Participación de los actores y de la comunidad.....	26
Nivel deseado de ‘diferenciación’ .....	26
Hacia un conjunto básico de indicadores genéricos.....	27
Conjunto preliminar de principios de buena práctica.....	27
<b>Etapa 1 de la EIS: Estudio de las condiciones originales- ¿De dónde estamos partiendo?.....</b>	<b>29</b>
Introducción.....	29
Principios generales .....	29
Identificación de actores.....	30
Métodos recomendados.....	31
<b>Etapa 2 de la EIS: Escenario de referencia social - ¿Qué pasaría sin el proyecto?.....</b>	<b>32</b>
Introducción.....	32
Principios generales .....	32
Métodos recomendados.....	34
<b>Etapa 3 de la EIS: Diseño de ño proyecto y teoría de cambio - ¿Cómo serán alcanzados los beneficios sociales? .....</b>	<b>35</b>
Introducción.....	35
Principios generales .....	35

El ‘modelo causal’ o teoría de cambio .....	36
Principales pasos para el desarrollo de un modelo causal.....	38
Métodos recomendados .....	41
<b>Etapa 4 de la EIS: Impactos sociales negativos y medidas de mitigación - ¿Qué podría salir mal? 42</b>	
Introducción.....	42
Principios generales .....	42
Métodos recomendados .....	45
<b>Etapa 5 de la EIS: Identificación de indicadores - ¿Qué debemos medir? .....</b>	<b>46</b>
Introducción.....	46
Principios generales .....	46
Utilizando el modelo causal para identificar los indicadores.....	46
Enfoques alternos (al modelo causal) para la selección de indicadores .....	48
Criterios para la selección de indicadores .....	50
Indicadores para los impactos negativos.....	50
Métodos recomendados .....	51
<b>Etapa 6 de la EIS: Desarrollando el plan de monitoreo comunitario - ¿Cómo deberíamos medir(los indicadores)? .....</b>	<b>52</b>
Introducción.....	52
¿Cuándo debería desarrollarse el plan de monitoreo? .....	52
Usuarios previstos de los resultados del monitoreo .....	53
Exactitud y precisión.....	53
Métodos de monitoreo participativos.....	53
Transparencia y simplicidad .....	54
Costo .....	54
Resumen.....	54
<b>Etapa 7 de la EIS: Análisis de datos, presentación de informes, verificación por los actores - ¿Qué debemos hacer con los datos? .....</b>	<b>55</b>
Introducción.....	55
Análisis de datos.....	55
Presentación de informes.....	55
Verificación con los actores .....	55
<b>Referencias.....</b>	<b>56</b>
<b>GLOSARIO DE TÉRMINOS .....</b>	<b>58</b>



La misión de **Forest Trends** es mantener, restaurar y mejorar los bosques y los ecosistemas naturales conectados, los procesos de mantenimiento de la vida, mediante la promoción de incentivos derivados de una amplia gama de servicios y productos del ecosistema. En concreto, Forest Trends busca catalizar el desarrollo de incentivos integrados de carbono, agua y biodiversidad que generen resultados y beneficios reales de conservación para las comunidades locales y otros administradores de nuestros recursos naturales. El '*Katoomba Ecosystem Services Incubator*' es un programa de servicios del ecosistema de Forest Trends que tiene como objetivo vincular a las comunidades con los mercados emergentes de servicios del ecosistema proporcionando apoyo técnico, financiero, de gestión empresarial y legal dirigido a proyectos prometedores comunitarios de pequeña escala con potencial de viabilidad financiera a largo plazo, y con el objeto de beneficiar a las personas de bajos ingresos del área rural y a la biodiversidad en peligro.

[www.forest-trends.org](http://www.forest-trends.org); <http://www.katoombagroup.org/incubator>



La **Alianza para el Clima, Comunidad y Biodiversidad** es una asociación de ONGs internacionales que busca promover el desarrollo de actividades de protección y restauración forestal alrededor del mundo que generen significativos beneficios de clima, comunidad y biodiversidad. Los miembros de CCBA – Conservation International, CARE, Rainforest Alliance, The Nature Conservancy y Wildlife Conservation Society – están liderando el desarrollo e implementación de actividades de carbono forestal para demostrar cómo las asociaciones eficaces y el diseño integrado pueden dar lugar a beneficios múltiples y significativos.

[www.climate-standards.org](http://www.climate-standards.org)



**Rainforest Alliance** trabaja para conservar la biodiversidad y asegurar formas de vida sostenibles transformando las prácticas de uso de la tierra, las prácticas empresariales y el comportamiento del consumidor. Con oficinas alrededor del mundo, Rainforest Alliance trabaja con personas cuya forma de vida depende de la tierra, ayudándoles a transformar la forma en que cultivan su alimento, cosechan la madera y atienden a los viajeros. La organización involucra a empresas y consumidores al nivel mundial, tanto grandes corporaciones multinacionales como pequeñas cooperativas comunitarias, en un esfuerzo por brindar productos y servicios responsablemente generados al mercado mundial donde la demanda por sostenibilidad está en constante aumento.

[www.rainforest-alliance.org](http://www.rainforest-alliance.org)



**Fauna & Flora International** fue fundada en 1903 y es la organización de conservación internacional con más antigüedad al nivel mundial. Con operaciones en más de 40 países alrededor del mundo, la misión de FFI es proteger las especies y ecosistemas amenazados, seleccionando soluciones sostenibles, basadas en conocimiento científico sólido y tomando en cuenta las necesidades humanas. Como parte de su programa de mercados ambientales, FFI está desarrollando varias iniciativas de REDD en asociación con gobiernos, comunidades locales y el sector privado.

[www.fauna-flora.org](http://www.fauna-flora.org)

## Prefacio

¿Son buenos los proyectos de carbono terrestre para la población local? Muchas comunidades rurales están dispuestas a embarcarse en proyectos de carbono como una forma de generar ingresos, empleos y otros beneficios sociales. Los compradores de compensaciones de carbono también se sienten atraídos a la idea de reducir las emisiones y ayudar a la vez a las poblaciones locales. Otros temen que estos proyectos pueden hacer más mal que bien - un proyecto mal diseñado puede provocar, por ejemplo, la pérdida (no compensada) de los medios de vida tradicionales o los derechos de acceso a los recursos de los más pobres de la comunidad.

Consideramos que la combinación de estándares sólidos para evaluar el desempeño social de los proyectos, y el uso de métodos confiables de evaluación de impacto social puede ayudar a asegurar resultados sociales positivos para la población local. Los Estándares de Clima, Comunidad y Biodiversidad (CCB), lanzados originalmente en 2005, son ampliamente favorecidos por los promotores de proyectos, inversionistas y compradores. Y aunque aún no son oficiales, las salvaguardias para prevenir impactos sociales negativos ocupan un lugar destacado en repetidas ocasiones en los borradores de los textos de negociación de la CMNUCC sobre REDD+ y en la legislación estadounidense sobre cambio climático.

El énfasis en los primeros años de los mercados de carbono se ha centrado principalmente en asegurar la integridad de las reducciones de emisiones del proyecto, los co-beneficios han recibido mucha menor atención. Pero el equilibrio está cambiando, y existe la preocupación justificable de que los co-beneficios, así como el carbono, deben ser reales, 'adicionales' y, en la medida de lo posible, medibles. Esto es en parte necesario para la confianza del mercado ya que los compradores de compensaciones buscan cada vez más evidencia que están recibiendo lo que pagan, incluyendo los co-beneficios, y en el aspecto ético o de equidad - los proyectos de carbono deben por lo menos 'no hacer daño'. De hecho, un auditor prominente de proyectos de carbono declaró recientemente en una reunión pública que "lograr la correcta metodología social es tan importante como lograr la correcta metodología de carbono".

En respuesta a estas cuestiones, Forest Trends ha formado una alianza con otras tres ONGs – la Alianza para el Clima, Comunidad y Biodiversidad (CCBA), Rainforest Alliance y Fauna & Flora Internacional (FFI) - con el objeto de producir un Manual fácil de usar para los proponentes de proyectos sobre cómo llevar a cabo evaluaciones de impacto social costo-efectivas y confiables. Los conceptos descritos en este Manual serán de utilidad para una amplia gama de actividades de carbono terrestre al nivel de sitio, ya sea diseñadas para los mercados voluntarios o de cumplimiento (creemos que las actividades sub-nacionales seguirán teniendo un papel importante en la arquitectura futura de REDD+).

Gracias al apoyo financiero del Banco Mundial PROFOR, Morgan Stanley, NORAD, GEF-PNUD y USAID-Translinks, tenemos el placer de presentar esta primera versión del "Manual para la Evaluación del Impacto Social de los Proyectos de Carbono Terrestre". Durante 2010, el Manual será probado en el campo; como parte de este proceso se invita a que los proyectos lo utilicen y proporcionen retroalimentación a los autores principales-Michael Richards ([mrichards@forest-trends.org](mailto:mrichards@forest-trends.org)) y Steve

Panfil ([spanfil@climate-standards.org](mailto:spanfil@climate-standards.org)). Esto ayudará a mejorar la calidad de la segunda versión del Manual que será lanzada a principios de 2011.

Esperamos que esta primera versión del Manual le sea de utilidad. Así mismo, sus comentarios serán bienvenidos.

*Michael Jenkins, Presidente, Forest Trends y el Grupo Katoomba*

## Reconocimientos

El presente Manual fue escrito por Michael Richards (Katoomba Ecosystem Services Incubator, Forest Trends) y Steve Panfil (Climate, Community & Biodiversity Alliance) con aportes claves de Oscar Maldonado (consultor), Steven Price (consultor de Rainforest Alliance), Natasha Calderwood y Julie Fischer (ambas con Fauna & Flora International). El primer autor se hace responsable por cualquier error. Los autores son muy agradecidos a Elizabeth Calderon por su excelente traducción.

En primer lugar agradecemos al Banco Mundial PROFOR, Morgan Stanley, USAID-TransLinks<sup>1</sup>, GEF-PNUD y NORAD por su apoyo financiero. El Manual podría no reflejar la visión de estas organizaciones.

También deseamos agradecer a las siguientes personas o instituciones, por su amabilidad al proporcionar autorización para reproducir figuras originales, y por enviarnos los originales de las publicaciones claves: Mark Aldrich, WWF International; Andrew Catley, Feinstein International Centre; Rob Craig, Wildlife Conservation Society (anteriormente trabajando con Conservation Development Centre); Boro Douthwaite, CGIAR Challenge Program on Water and Food; Viju James, Consultor; Joyce Kasyoki, World Agroforestry Centre; Kate Schreckenber, University of Southampton; y David Wilkie, Wildlife Conservation Society.

Una lista completa de los reconocimientos institucionales para las figuras o tablas se incluirá en la edición final de este Manual. Entre las personas que aportaron valiosos comentarios o información están: los miembros del Grupo Asesor de Proyecto Natasha Calderwood (FFI), Joanna Durbin (CCBA), Julie Fischer (FFI), Jeff Hayward (Rainforest Alliance) y Jacob Olander (Forest Trends); Julianne Baroody, Rainforest Alliance; Paul Francis, Banco Mundial; Phil Franks, CARE International; Rohit Jindal, Michigan State University; Magnus Macfarlane, consultor independiente; y Leo Peskett, Overseas Development Institute.

Asimismo, agradecemos a los participantes del Taller CCBA sobre Evaluación del Impacto Social y Ambiental de Proyectos de Carbono Terrestre, llevado a cabo en Washington, DC, 11-12 de Mayo del 2010; las sugerencias u observaciones de esta reunión han sido incorporadas al Manual. Finalmente, agradecemos a Anne Thiel de Forest Trends por su invaluable ayuda con el formato y presentación.

---

<sup>1</sup> "Esta publicación ha sido posible gracias al generoso apoyo del pueblo estadounidense a través de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), bajo los términos del Acuerdo de Cooperación Translinks No.EPP-A-00-06-00014-00 para The Wildlife Conservation Society. TransLinks es una asociación entre WCS, The Earth Institute, Enterprise Works/VITA, Forest Trends y The Land Tenure Center. El contenido es responsabilidad de la asociación y no refleja necesariamente la visión de USAID o del gobierno de los Estados Unidos".



## Listado de Siglas (Orientación Básica y Caja de Herramientas)

Nota: se presentan sólo las siglas que se utilizan más de una vez

A/R	Aforestación/Reforestación
APM	Área Protegida Marina
BAG	Beneficio ambiental global
CCB	Clima, Comunidad y Biodiversidad (Estándares)
CCBA	Alianza para el Clima, Comunidad y Biodiversidad
CMP	Alianza para las Medidas de Conservación
CMS	Cambio Más Significativo (método)
ECP	Evaluación Cuantitativa Participativa
EIS	Evaluación del Impacto Social
EM	Evaluación de los Ecosistemas del Milenio
ENB	Encuesta de Necesidades Básicas
EPI	Evaluación Participativa del Impacto
ERP	Evaluación Rural Participativa
ERR	Evaluación Rural Rápida
GEF	<i>Global Environment Facility</i> [Fondo para el Medio Ambiente Mundial]
IAIA	<i>International Association for Impact Assessment</i> [Asociación Internacional para la Evaluación del Impacto]
IMF	Institución Micro-Financiera
INAFI	<i>International Network of Alternative Financial Institutions</i> [Red Alternativa Internacional de Instituciones Financieras]
ISEAL	<i>International Social and Environmental Accreditation and Labeling (Alliance)</i> [Alianza Internacional de Acreditación y Etiquetado Social y Ambiental]
LOAM	<i>Landscape Outcome Assessment Methodology</i> [Metodología de Evaluación de Resultados del Paisaje]
M&E	Monitoreo y Evaluación
MCS	Metodología de Carbono Social
MDL	Mecanismo de Desarrollo Limpio
MVS	Marco de Medios de Vida Sostenibles
ONG	Organización No-Gubernamental
PFNM	Producto Forestal No Maderable
PIPA	<i>Participatory Impact Path Analysis</i> [Análisis Participativo de las Vías de Impacto]
PLA	<i>Participatory Learning and Action</i> [Aprendizaje y Acción Participativos]
REDD	Reducción de las Emisiones de la Deforestación y Degradación Ambiental
ROti	<i>Review of Outcomes to Impacts</i> [Revisión de los Resultados a Impactos] (metodología)
SAPA	<i>Social Assessment of Protected Areas</i> [Evaluación Social de Áreas Protegidas] (iniciativa)
SEEP	<i>Small Enterprise and Education Network</i> [Red de Educación y Promoción de la Pequeña Empresa]
SMART	<b>E</b> specífico, <b>M</b> edible, <b>A</b> lcanzable, <b>R</b> ealista/Confiable, <b>L</b> imitado en el <b>T</b> iempo
VEP	Valoración Económica Participativa

## Introducción - ¿De qué se trata este manual?

### Introducción y objetivos

El presente ‘Manual para la Evaluación del Impacto Social de los Proyectos de Carbono Terrestre’ está diseñado para ayudar a quienes diseñan e implementan proyectos de ‘carbono’ terrestre a documentar confiablemente la manera en que sus proyectos afectan a los medios de vida de las personas que viven dentro y en torno al sitio del proyecto. Muchos de estos proyectos tienen como objetivo ofrecer simultáneamente co-beneficios sociales y ambientales, y ser validados y verificados contra estándares tales como los Estándares de Clima, Comunidad y Biodiversidad (CCB) (CCBA, 2008).

La reforestación, la deforestación evitada y otras actividades de reducción de emisiones basadas en la tierra normalmente cubren grandes extensiones de tierra en las zonas rurales de los países en desarrollo, donde la población local a menudo es muy pobre y altamente sensible a los cambios de uso del suelo. Proyectar con precisión y luego medir tanto los impactos positivos como los negativos de un proyecto es un imperativo moral, y también tiene importantes implicaciones comerciales. Los co-beneficios sociales y ambientales son lo que atraen a muchos compradores de compensación a los proyectos de carbono forestal (EcoSecurities, 2010). Así como estos compradores buscan garantías de que las compensaciones que compran representan reducciones reales de emisiones, también desean saber cuál es el efecto real del proyecto en la población local. La orientación en este manual está diseñada para facilitar el responsable diseño e implementación de proyectos y la comunicación de los resultados de la evaluación del impacto social (EIS) a todos los actores.

El principal objetivo del Manual es proporcionar orientación a los proponentes del proyecto en lo relativo al uso de métodos costo-efectivos y confiables<sup>2</sup> para evaluar los beneficios sociales o impactos de los proyectos de carbono terrestre de múltiple beneficio, incluyendo aquellos validados bajo los Estándares CCB. El Manual tiene por objeto particular complementar los Estándares CCB, ya que estos son los Estándares más ampliamente utilizados para proyectos de reducción de emisiones basados en la tierra y de múltiple beneficio. Otros sub-objetivos del Manual y del proceso de investigación asociado son los siguientes:

- aumentar los beneficios socio-económicos de los proyectos de carbono terrestre - las buenas prácticas de EIS deben mejorar la calidad del proyecto y podrían aumentar los beneficios sociales, por ejemplo, pensar de manera sistemática a través de los vínculos causales involucrados en la generación de beneficios sociales podría dar lugar a una modificación del diseño del proyecto que mejora los impactos sociales positivos;
- fortalecer y profundizar la aplicación de los Estándares CCB;
- identificar un conjunto básico reducido de indicadores que pueden aplicarse a una diversa gama de proyectos;

---

<sup>2</sup> Debe considerarse que los métodos propuestos en este Manual no son elementos obligatorios de los Estándares CCB. Existen numerosas formas válidas de abordar la evaluación de impacto que cumplen con los requisitos de los Estándares CCB.

- contribuir al manejo adaptativo de proyectos y a una mayor participación de los actores, que a su vez debería contribuir a la sostenibilidad del proyecto y la permanencia del carbono;
- contribuir al (actualmente débil) cuerpo empírico de comprensión de los efectos socio-económicos de los proyectos de carbono terrestre.

Una revisión anterior de los métodos de EIS (Richards, 2008) reveló que esta es un área en la que no hay una orientación metodológica clara para los proyectos de carbono terrestre, posteriores análisis nos han llevado a la conclusión de que la ausencia de dicha orientación es un factor clave que limita la adopción de buenas prácticas, especialmente teniendo en cuenta que muchos proponentes de proyectos se hayan en territorio relativamente inexplorado en función de su experiencia previa y áreas de especialización. En vista de esta preocupación, cuatro ONGs se han unido para elaborar orientaciones metodológicas adecuadas. El Manual es por lo tanto, el producto de una asociación entre Forest Trends, la Alianza para el Clima, Comunidad y Biodiversidad (CCBA), Rainforest Alliance y Fauna and Flora International (FFI). Estas ONGs combinan una amplia experiencia y conocimientos en el análisis de la financiación del carbono para el manejo sostenible de los recursos naturales (en una gama de contextos al nivel forestal, agrícola y de paisaje), análisis social, establecimiento de estándares, auditoría y desarrollo de proyectos de carbono.

Por último, es importante explicar que se trata de una Versión Preliminar del Manual la cual será modificada y mejorada después de un período de pruebas de campo en 2010. Cualquier comentario o sugerencia para mejorar el Manual es muy bienvenido, y debe ser enviado ya sea a Michael Richards ([mrichards@forest-trends.org](mailto:mrichards@forest-trends.org)) o Steve Panfil ([spanfil@climate-standards.org](mailto:spanfil@climate-standards.org)).

### ¿Para quién es este Manual?

El Manual ha sido desarrollado principalmente para los diseñadores y ejecutores de proyectos de compensación de carbono que no son especialistas en el monitoreo y evaluación (M&E). Reconocemos que estos proponentes de proyectos por lo general enfrentan importantes limitaciones financieras y otras restricciones que limitan sus opciones de métodos de evaluación de impacto. No obstante, esperamos que los usuarios del Manual tengan experiencia en el diseño e implementación de proyectos de manejo de la tierra.

Hemos estructurado el Manual con frecuentes referencias a los Estándares CCB, pero los enfoques y métodos descritos son ampliamente aplicables a muchos tipos de actividades de manejo de recursos naturales.

### ¿Qué requieren los estándares CCB?

Dejando a un lado los beneficios o impactos de carbono, ambientales o de biodiversidad, los Estándares CCB requieren que los proyectos generen impactos netos positivos para las comunidades locales. El identificar estos impactos y determinar que el balance general sea positivo, requiere una serie de pasos importantes que incluyen:

- una descripción precisa de las condiciones al inicio del proyecto;

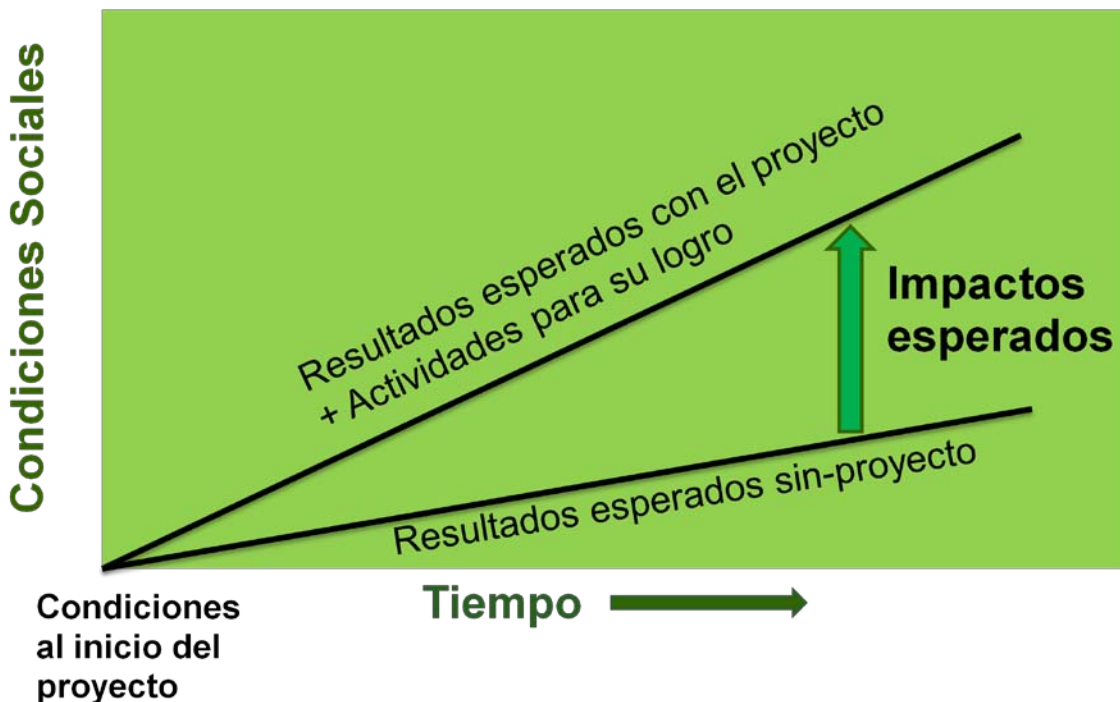
- una proyección de cómo esas condiciones cambiarían si el proyecto nunca se llega a implementar (el escenario 'sin proyecto');
- una descripción de los posibles resultados tras la implementación del proyecto (el escenario 'con proyecto');
- una justificación de cómo las actividades del proyecto pueden lograr los cambios esperados;
- diseño e implementación de un sistema confiable de monitoreo del impacto social - conocido como el 'plan de monitoreo comunitario' en los Estándares CCB.

Los estándares CCB por tanto, requieren que los proponentes del proyecto describan la condición socio-económica de las comunidades, y hagan proyecciones acerca de cómo esta condición va a cambiar con y sin la influencia del proyecto. Para ser aprobado de conformidad con los Estándares CCB, el escenario 'con proyecto' debe demostrar una mejora sobre el escenario 'sin proyecto', tal como se describe gráficamente en la Figura 1.

Estos requisitos plantean varias preguntas que el Manual debería ayudar a los proponentes de proyectos a encontrar las respuestas correspondientes:

- ¿Qué se debe medir?
- ¿Cómo deben hacerse las proyecciones?
- ¿Cómo medimos los cambios o diferencias?
- ¿Cómo podemos demostrar que los cambios se deben al proyecto?

Figure 1: Representación gráfica de los beneficios netos positivos esperados de los proyectos validados por CCB



Esta última pregunta se denomina a menudo la pregunta de 'atribución', y pone de relieve un requisito clave de los Estándares CCB. Así como las reducciones de emisiones deben ser adicionales para ser convertidas en créditos de carbono, los beneficios sociales positivos deben ser 'adicionales' bajo los Estándares CCB. El **Concepto CM1** de los Estándares CCB establece que "el proyecto debe generar impactos netos positivos en el bienestar social y económico de las comunidades." El **Criterio CM1.1** prosigue afirmando que:

*"Un estimado confiable de los impactos debe incluir cambios en el bienestar de la comunidad surgidos de las actividades del proyecto ... basada en supuestos claramente definidos y defendibles sobre cómo las actividades del proyecto alterarán el bienestar social y económico ... el escenario 'con proyecto' debe compararse con el escenario 'sin proyecto' de bienestar social y económico en ausencia del proyecto. La diferencia (es decir, el beneficio comunitario) debe ser positiva para todos los grupos comunitarios."*

Esto significa establecer, en el punto de validación CCB, que la mejoría proyectada en las condiciones sociales será ocasionada por las actividades del proyecto y no por otros factores, y en los puntos de verificación de CCB, demostrando que todos los beneficios sociales reclamados se debieron al proyecto. Si los beneficios sociales hubieran ocurrido de todas formas - en el escenario 'sin proyecto' - no son imputables al proyecto de carbono. Por ejemplo, si los beneficios sociales aumentan debido a un proyecto de salud del estado o de una ONG o a un cambio macro-económico (por ejemplo, una devaluación que impulsa los cultivos de exportación), los promotores de proyectos de carbono no pueden reclamar crédito por los beneficios sociales, ni los compradores de créditos de carbono pueden

pagar por ellos. Una parte importante del Manual está dedicada a la espinosa cuestión de cómo mostrar causa y efecto o ‘atribución’ de los beneficios sociales.

## ¿Cuáles son los impactos sociales?

Una definición representativa de los impactos sociales es la siguiente:

*"Por impacto social, entendemos las consecuencias para las poblaciones humanas de cualquier acción pública o privada que altera la forma en que las personas viven, trabajan, juegan, se relacionan entre sí, se organizan para satisfacer sus necesidades y, en general hacer frente como miembros de la sociedad. El término también incluye los impactos culturales que impliquen cambios a las normas, valores y creencias que guían y racionalizan su conocimiento de sí mismos y su sociedad" (National Maritime Fisheries Service, 1994).*

Una definición más detallada de la Asociación Internacional de Evaluación de Impacto (IAIA, 2003) se fundamenta en gran medida en los enfoques basados en los derechos (Recuadro 1).

### **Recuadro 1: Principios de la IAIA para la Evaluación del Impacto Social**

Según la Asociación Internacional de Evaluación de Impactos (IAIA), los impactos sociales, con el propósito de evaluación del impacto social, se pueden definir como cambios en uno o más de los siguientes:

- Modo de vivir de las personas - cómo viven, trabajan, juegan e interactúan en su vida diaria;
- Su cultura - es decir, sus creencias, costumbres, valores e idioma o dialecto compartidos;
- Su comunidad - su cohesión, estabilidad, carácter, servicios e instalaciones;
- Sus sistemas políticos - la medida en que las personas participan en las decisiones que afectan sus vidas, el nivel de democratización que está teniendo lugar, y los recursos asignados para ello;
- Su ambiente - la calidad del aire y agua que las personas usan; la disponibilidad y calidad de los alimentos que consumen; el nivel de riesgo o peligro; el polvo y ruido a que están expuestos; la adecuación de los servicios de saneamiento; su seguridad física y su acceso y control de los recursos;
- Su salud y bienestar - salud es el estado de completo bienestar físico, mental, social y espiritual y no solamente la ausencia de afecciones o enfermedades;
- Sus derechos personales y de propiedad - en particular si las personas son económicamente afectadas, o experimentan desventaja personal que puede implicar una violación de sus libertades civiles;
- Sus miedos y aspiraciones - sus percepciones acerca de su seguridad, sus temores sobre el futuro de su comunidad, y sus aspiraciones para su futuro y el futuro de sus hijos.

*Fuente: basado en la IAIA, 2003*

Existe una distinción clave entre un impacto/cambio social y un efecto directo (o el proceso que conduce a un cambio social). Por ejemplo, una mejoría en la organización comunitaria, empleo, aumento de los

ingresos del hogar o un cambio en los medios de vida (por ejemplo, la apicultura en lugar de la cacería para carne de animales silvestres) ocasionado por un proyecto de carbono son resultados, pero no son impactos sociales, ya que por sí mismos no alteran el comportamiento o bienestar humano para bien o para mal. Por otra parte, el mejoramiento de la salud familiar como resultado de poder costear una dieta más saludable a partir de las ventas de la miel es un impacto social.

El impacto social puede ser directo o indirecto, así como intencional o no. Los impactos indirectos o secundarios son el resultado de impactos directos - un ejemplo podría ser niños que pasan más tiempo en la escuela como resultado de una mejoría en los ingresos familiares. Posibles impactos negativos o de pobreza de un proyecto grande de REDD que restringe el uso agrícola del suelo podrían ser un aumento en los precios locales de los alimentos y la tierra. El enfoque principal de este Manual es en los impactos directos e intencionados de las actividades del proyecto, en parte ya que estos son más fáciles de medir y 'probar', pero no ignora la necesidad de dar seguimiento y registrar las consecuencias indirectas y no intencionadas de las acciones del proyecto, algunas de las cuales podrían tener impactos sociales negativos.

Un tipo importante de beneficio indirecto es el impacto social de las mejoras ambientales. Por ejemplo, agua de mejor calidad o mayor flujo de corriente durante la estación seca resultante de un proyecto de Reducción de Emisiones por Deforestación y Degradación forestal (REDD) podría mejorar la salud de las comunidades debajo ('downstream') de una cuenca; otro ejemplo podría ser donde una parcela de bosque para A/R (aforestación/reforestación) o actividades agroforestales actúa como 'barrera natural' o cortaviento para la agricultura, aumentando así los ingresos familiares y mejorando la dieta familiar. Algunos beneficios ambientales o indirectos son más fáciles de identificar y 'probar' que otros - esto es importante con relación al reto de 'atribución' de la EIS.

En este Manual el término 'impacto social' se usa indistintamente con 'impacto comunitario'. Un aspecto clave del 'impacto social' es la distribución del ingreso o equidad; los proyectos de carbono de 'múltiple beneficio' en general pretenden mejorar el bienestar relativo de la población rural pobre (entre y dentro de las comunidades), y este es un aspecto clave de la validación de Nivel Oro de CCB. Los impactos de género y los impactos sobre los niños son también elementos de los objetivos de equidad o distribución de los proyectos validados por CCB tal como se indica en varios de los criterios de CCB.

En cuanto a los impactos o resultados sociales negativos, los críticos de los proyectos A/R, especialmente los que involucran plantaciones, monocultivos, etc., afirman a menudo evidencia de compromisos de ajuste entre los objetivos de cambio climático y los co-beneficios. Para los proyectos REDD, un ejemplo obvio es la pérdida de medios de vida actuales derivada del uso no sostenible de la tierra. Los proyectos, por tanto deben monitorear los impactos sociales negativos, así como los positivos, y como los Estándares CCB (especialmente G3) señalan, necesitan diseñar e implementar acciones para mitigar los efectos adversos. Un problema con los impactos negativos es que son difíciles de predecir, y por lo tanto requieren de atención especial en el proceso de EIS.

## ¿Qué es la evaluación de impacto social?

La definición de Evaluación del Impacto Social (EIS) dada por la Asociación Internacional de Evaluación de Impacto (IAIA) es:

*"los procesos de análisis, monitoreo y manejo de las consecuencias sociales intencionadas y no intencionadas, tanto positivas como negativas, de las intervenciones planificadas (políticas, programas, planes, proyectos) y todos los procesos de cambio social invocados por dichas intervenciones. Su principal propósito es lograr un ambiente biofísicos y humano más sostenible y equitativo. "( [www.iaia.org](http://www.iaia.org) ).*

La misma fuente observa que la evaluación de impacto es "el proceso de identificación de las consecuencias futuras de una acción actual o propuesta. El "impacto" es la diferencia entre lo que pasaría con la acción y lo que pasaría sin ella." Cabe señalar que estas definiciones se refieren a la evaluación de impacto 'ex ante' o prevista. En este Manual, nos centramos en ambas: la evaluación de impacto 'ex-ante' y la 'ex-post', ya que los Estándares CCB demandan buena práctica tanto en la fase de validación como de verificación.

Existe un considerable traslape entre los conceptos de EIS - o más generalmente la evaluación del impacto - y el monitoreo y evaluación (M&E). El M&E es un concepto más amplio que la evaluación de impacto, por ejemplo, gran parte del M&E trata de mejorar la eficiencia de los sistemas de manejo interno. Pero ambas tienen mucho en común, y gran parte del Manual consiste en el desarrollo e implementación de un sistema efectivo de M&E social.

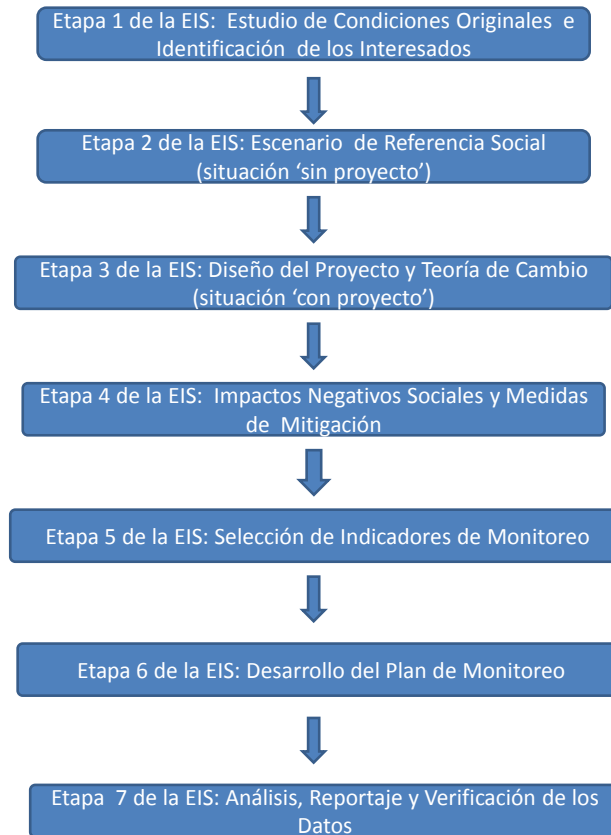
## ¿Cómo está organizado este Manual?

El Manual está dividido en dos Partes – 'Primera Parte: Orientación Básica para los Proponentes de Proyectos' y 'Segunda Parte: Caja de Herramientas de Métodos y Materiales de Apoyo'. Esta división tiene el propósito de facilitar el uso del Manual. Separar el proceso y las etapas de la EIS de los métodos y materiales de apoyo más detallados permite que la orientación básica sea razonablemente sucinta, ya que la explicación no está cargada de detalles sobre los métodos o herramientas, ejemplos, fuentes, etc. Esta separación también es conveniente ya que algunos métodos o herramientas son requeridos en diversos puntos del proceso de EIS, y pueden ser referenciados, en lugar de que el lector tenga que leer diversas explicaciones de una herramienta según el contexto o etapa del proceso de EIS.

La Primera Parte del Manual establece siete Etapas principales de la EIS (Figura 2) que siguen los pasos o etapas involucradas en la EIS costo-efectiva y de buena práctica, y, en la medida de lo posible, la secuencia de los Estándares CCB en sí mismos, como se muestra en la Tabla 1.



**Figura 2: Etapas Propuestas de Evaluación de Impacto Social (EIS)**



**Tabla 1: Resumen de Etapas Propuesta de EIS y su relevancia con los Estándares CCB**

<b>Etapas EIS</b>	<b>Breve descripción</b>	<b>Principales métodos/actividades propuestas</b>	<b>Conceptos y Criterios CCB Pertinentes</b>
<b>EIS Etapa 1</b>	Descripción de las condiciones socioeconómicas antes de la puesta en marcha del proyecto e identificación de todos los grupos de actores que puedan verse afectados	Métodos de ERP, encuestas de hogares, mapas de la comunidad, datos secundarios, clasificación de riqueza o bienestar y análisis de los actores	Concepto G1 (especialmente Criterios G1.1, G1.2, G1.3, G1.5 y G1.6), Criterio G3.8
<b>EIS Etapa 2</b>	Proyección de las condiciones sociales y los impactos suponiendo que no hay proyecto, y enfocándose en las variables y resultados más probablemente afectados	Discusiones de grupos focales de actores, árboles de problemas, análisis de escenarios, análisis de expertos, etc.	Concepto G2 (especialmente Criterios G1.1, G1.2 y G1.4)
<b>EIS Etapa 3</b>	Descripción formulada de cómo los proponentes de proyecto y los actores creen que los objetivos sociales serán cumplidos, e identificación de los supuestos claves entre los productos, resultados e impactos.	Modelo causal o teoría de cambio desarrollado por grupos de actores múltiples	Concepto G3 (especialmente Criterios G3.1, G3.2, G3.3, G3.5, G3.7 y G3.8)
<b>EIS Etapa 4</b>	Análisis de posibles impactos negativos sociales y medidas de mitigación costo-efectivas	Grupos focales de actores, diálogo entre actores comunitarios, evaluación de impacto participativa	Criterios G3.5, G5.4, G5.5, G5.6 y Concepto CM2
<b>EIS Etapa 5</b>	Identificación de indicadores de monitoreo para medir el progreso en el alcance de los resultados y objetivos sociales	Los indicadores pueden basarse en el modelo causal, marcos de sostenibilidad <sup>3</sup> o ser definidos por los beneficiarios	Concepto CM3
<b>EIS Etapa 6</b>	Diseño del plan de monitoreo social o comunitario, incluyendo métodos de recopilación de datos para medir los indicadores	Encuestas de ERP, informantes clave, Encuesta de Necesidades Básicas (ENB), Evaluación Participativa del Impacto (EPI) y otros	Concepto CM3
<b>EIS Etapa 7</b>	Análisis, reporte y verificación de los resultados de la EIS con los actores	Reuniones con los actores y talleres de retroinformación	Conceptos CM3 y GL

Aunque las etapas de EIS se presentan en la Tabla 1 en forma lineal, en la práctica la EIS es probablemente un proceso iterativo - por ejemplo, las etapas 3, 4 y 5 de la EIS van a arrojar luz sobre las principales variables o resultados del 'proceso de cambio'; y esto a la vez, puede requerir volver a examinar el análisis 'contra-fáctico' o 'sin proyecto' (EIS Etapa 2).

<sup>3</sup> Principalmente el Marco de Medios de Vida Sostenible (MVS).

La Segunda Parte del Manual - la Caja de Herramientas de Métodos y Materiales de Apoyo - se divide en tres grandes 'Áreas' – Marcos de Evaluación del Impacto Social; Métodos de Colecta y Análisis de Datos; y Materiales de Apoyo. Basándose en una revisión de los métodos de EIS realizada por Forest Trends (Richards, 2008), así como la bibliografía en general, se presentan tres marcos principales de EIS en el Área 1:

- Enfoque de modelos causales o de teoría de cambio (Sección T2)
- Enfoques de 'marcos de sostenibilidad' (Sección T3)
- Enfoque de 'métodos de emparejamiento' o enfoque cuasi-experimental (Sección T4).

El Área 2 de la Caja de Herramientas presenta una serie de métodos de recopilación y análisis de datos de probable uso en la EIS:

- Métodos generales de recopilación de datos (T5)
- La Encuesta de Necesidades Básicas (T6.1)
- Evaluación Participativa del Impacto (EPI) (T6.2)
- Evaluación Cuantitativa Participativa (ECP) (T6.3)
- Valoración Económica Participativa (VEP) (T6.4)
- Método de Cambio más Significativo (CMS) (T6.5)
- Análisis de actores (T7.1)
- Árboles de problema (T7.2)
- Análisis de escenarios (T7.3)

Por último, el Área 3 de la Caja de Herramientas presenta algunos Materiales de Apoyo para la EIS, incluyendo una revisión y tipología de los impactos sociales de proyectos de carbono terrestre basada en evidencia empírica (T8); más orientación sobre cómo seleccionar los indicadores apropiados (T9); y algunas listas de control de indicadores (T10).

## Vista general de los puntos clave de la EIS – Dificultosa per no extremadamente compleja

### Introducción

No hay duda de que la evaluación del impacto social (EIS) es dificultosa. Es muy difícil hacerla bien y muy fácil hacerla mal. Aun algunos estudios sofisticados y costosos de EIS han resultado defectuosos de una manera u otra. Esto se debe a que estamos tratando con algo que es difícil de estar seguro - usted no puede medir o cuantificar fácilmente el cambio social, o decir qué lo ha causado.

Por otra parte, la evaluación del impacto social no requiere métodos sofisticados, y creemos que, basado en parte en el principio de ‘imprecisión apropiada’, los proponentes de proyecto pueden confiablemente documentar los probables impactos sociales de un proyecto de carbono, en la medida en que sea posible juzgarlos en un momento dado. Contando con una buena orientación, alguna capacitación y/o una semana o dos de asistencia técnica, el personal del proyecto y los actores deberían poder llevarla a cabo.

### ¿Por qué es dificultosa la EIS?

Las principales razones por la cual la EIS es dificultosa son las siguientes:

- El problema de la atribución - es difícil ‘probar’ la causa y efecto
- Los impactos sociales tienden a ser fenómenos a largo plazo - es difícil y poco realista identificarlos en el corto plazo
- Los impactos sociales pueden ser sutiles y no se miden fácilmente
- Los impactos sociales son a menudo inesperados y/o pueden ser negativos
- Los impactos sociales son fáciles de confundir con los ‘resultados’
- Falta de datos de investigación sobre los efectos sociales de los proyectos de carbono terrestre
- Falta de orientación de fácil uso sobre la EIS para los promotores de proyectos de carbono.

La atribución es un gran reto para todos los tipos de evaluación de impacto, y sobre todo al considerar los impactos indirectos, por ejemplo, una mejora en la matrícula escolar o estado nutricional de los niños, cuando el proyecto podría ser uno de varios factores contribuyentes. Es menos problema si estamos hablando de los resultados o impactos, por ejemplo, un aumento en el ingreso o cambio de actitud hacia la conservación del bosque como resultado de un proyecto REDD+. Por lo tanto, a los proyectos que especifican impactos sociales más directos en lugar de impactos indirectos les será mucho más fácil presentar evidencias convincentes de los beneficios sociales positivos a los auditores. La atribución se discute particularmente en las Etapas 3 y 5 de la EIS.

Por definición los impactos sociales se refieren principalmente a los cambios a largo plazo y a menudo no son muy tangibles. Asimismo las auditorías de verificación contra los Estándares CCB deben

comenzar dentro de los cinco años de la puesta en marcha del proyecto. Por estas razones, es más práctico identificar los beneficios sociales de corto y mediano plazo en la forma de productos y resultados del proyecto, en lugar de tratar de identificar los impactos sociales a largo plazo desde el principio.

Dado que los impactos sociales son a menudo inesperados y a veces negativos, necesitamos una combinación de métodos para captarlos. Para los impactos inesperados o negativos, los enfoques participativos abiertos son los mejores, y no hay sustituto para el contacto regular con los actores. Los impactos sociales negativos son siempre posibles, por ejemplo, los proyectos REDD a veces implican una difícil transición de medios de vida de uso sustentable del suelo a usos no sustentables, grandes inyecciones de efectivo en cinco intervalos anuales pueden ser un reto para las instituciones tradicionales, muchos impactos son indirectos o inesperados, y cualquier proyecto puede salir mal. El monitoreo los impactos negativos se trata en la Etapa 4 de la EIS.

La falta de datos de investigación sobre los impactos sociales de los proyectos de carbono terrestre es inevitable dada su corta historia y el reducido número de proyectos operativos. La introducción de métodos más sistemáticos de EIS gradualmente ayudará a aumentar nuestro entendimiento, y hacer un poco más fácil las futuras EIS. Hemos tratado de sistematizar lo que sabemos acerca de los resultados e impactos sociales en **la Sección T8 de la Caja de Herramientas**.

Por último, la aparente falta de orientación sobre la EIS de fácil uso para los promotores de proyectos es la razón principal de este Manual. ¡Esperamos tener éxito en volverla un poco menos difícil!

## Costo-efectividad

No vale la pena hacer la evaluación del impacto social si no es confiable. Aunque no está claro si existe un compromiso entre el costo y la credibilidad, o cuán fuerte es el compromiso que debe hacerse, el objetivo del Manual es desarrollar una manera de hacer la EIS con el menor costo posible para lograr un nivel mínimo o básico de credibilidad. Estamos muy conscientes de que esto representa otro costo de transacción, y una mayor reducción en el pago neto de carbono, lo que afecta tanto la viabilidad financiera del proyecto como los rendimientos para los principales actores.

Los estudios de EIS que utilizan enfoques 'tradicionales' para la EIS como el 'método cuasi-experimental' son costosos - la literatura reporta un costo típico entre \$50,000 y \$150,000 (dólares EEUU) en función de diversos factores, entre ellos el tamaño del proyecto (Richards, 2008). La principal razón para usar el enfoque experimental o cuasi-experimental – involucrando (si es posible) la comparación estadística de grupos de control y tratamiento (proyecto) - es hacer frente a la atribución. Si bien los proyectos están en libertad de usar el enfoque cuasi-experimental, creemos que no es el enfoque más adecuado en muchas situaciones, en parte debido a los costos, pero también debido a algunas de las dificultades de su implementación (Recuadro 2).

## **Recuadro 2: El enfoque 'cuasi-experimental'- costos y retos**

La esencia del enfoque experimental o cuasi-experimental, también conocido como el enfoque de 'métodos de emparejamiento', es hacer comparaciones estadísticas o no estadísticas entre el grupo 'control' y el grupo de 'tratamiento'. Los grupos o individuos control son aquellos que no participan pero que tienen características similares 'observables' (edad, ingreso, educación, género, etc.) con los participantes del proyecto. Si la comparación resulta en diferencias significativas entre los dos grupos, las diferencias pueden ser imputables al proyecto y no a otras influencias.

En un enfoque experimental, los controles se seleccionan a través de un muestreo aleatorio. Pero esto es costoso (en parte debido al tamaño de la muestra) y, a menudo no es práctico, por lo que un enfoque 'cuasi-experimental' con 'controles contruïdos' es generalmente utilizado. Esto implica tratar de encontrar personas o grupos que sean lo más similar posible a los participantes del proyecto.

Pero a menudo es difícil encontrar controles adecuados: en primer lugar, mientras que sus características observables pueden ser similares, pueden tener diferentes características no observables (por ejemplo, actitudes hacia el riesgo); si están cerca de la zona del proyecto hay un riesgo de efectos 'de derrame' o secundarios del proyecto, por ejemplo, información del proyecto que afecta el comportamiento de los controles, y si se selecciona grupos de control más distantes, aumenta el riesgo de que otros factores, como el acceso al mercado u otros proyectos, afecten la comparación. Otros problemas son la baja motivación de los grupos de control a cooperar, la tendencia de la gente a cambiar su comportamiento cuando son estudiados, y el problema ético que los controles no pueden participar en ninguna expansión del proyecto. Los métodos de emparejamiento se discuten más en la **Sección T4 de la Caja de Herramientas**.

*Fuentes: Richards, 2008; La Rovere & Dixon, 2007; USAID, 2006; y otras fuentes.*

El costo adicional de lo que se propone en este Manual es menos de lo que podría parecer a primera vista. Esto se debe a que la mayor parte de los pasos requeridos para la EIS, de hecho, son requisitos obligatorios de los Estándares CCB (por ejemplo, **Conceptos CCB G1, G2, G3, CM1, CM2 y CM3**). Dado que la EIS es en sí misma un requisito de los Estándares CCB, se convierte en una cuestión del costo relativo de los diferentes enfoques que son capaces de alcanzar el nivel mínimo de credibilidad.

Si bien hay diversos enfoques potenciales para la EIS, que fueron investigados en la preparación de este Manual, pensamos que el que aquí se presenta es el enfoque más costo-efectivo, y no debería exigir mucho en términos de experiencia. No obstante en este momento desconocemos el costo de la EIS propuesta en el presente Manual - será importante hacer un seguimiento del costo de llevar a cabo la EIS de algunos proyectos de estudio de caso.

Una cuestión clave en lo que respecta a la costo-efectividad es quién lleva a cabo la EIS. El alto costo señalado anteriormente se refiere a estudios independientes usualmente realizados por equipos de consultores. Por lo tanto el objetivo es desarrollar un enfoque de EIS que pueda ser llevado a cabo por el equipo del proyecto con la ayuda de representantes cuidadosamente seleccionados de los actores, y posiblemente con el apoyo de una ONG local o consultor. Los estudiantes universitarios (de preferencia de nivel de Maestría o Doctorado) también pueden ayudar a minimizar los costos, aunque se necesitará

de un control de calidad, y los objetivos académicos podrían limitar la contribución práctica de dichos estudios.

No obstante, recomendamos un breve asesoramiento como insumo al proyecto, lo antes posible en el proceso de desarrollo del proyecto, para ayudar a diseñar y desarrollar el sistema de EIS; la facilitación o apoyo externo puede ser particularmente útil para la Etapa 3 de la EIS. Podría ser una falsa economía ‘hacerlo solo’ si después resulta que los métodos utilizados carecen de credibilidad y el auditor recomienda que se necesita un estudio independiente.

Otro aspecto clave de los costos de la EIS es la escala. En este aspecto la EIS no es diferente de otros costos de transacción. Los proyectos más grandes y/o los proyectos con estrategias eficaces de agregación de usuarios del bosque (por ejemplo, vía cooperativas agrícolas) normalmente tienen menores costos de transacción por tonelada de CO<sub>2</sub> equivalentes mitigadas o por Reducciones Voluntarias de Emisiones (RVE) generadas. Otra manera importante de mantener los costos bajo control es integrar la EIS lo más posible a otros aspectos claves del diseño de proyecto (por ejemplo, utilizar los datos del análisis de los agentes e impulsores de la deforestación, análisis de fuga, etc.).

Los beneficios de un sistema eficaz de EIS van más allá de satisfacer los Estándares CCB o proveer responsabilidad de mercado. Debe dar como resultado información vital para mejorar el diseño del proyecto, más obviamente en términos de garantizar la mejor combinación de actividades y productos para la promoción de beneficios sociales, así como para fomentar el manejo adaptativo.<sup>4</sup> Por ejemplo, la capacidad de reducir la deforestación o sostener nuevas plantaciones depende de las relaciones positivas con la población local. Un mejor diseño de proyecto debe resultar en más beneficios sociales (y menos impactos negativos), y la detección temprana de los problemas permitiría a los proyectos tomar medidas correctivas o de mitigación, de manera que los problemas puedan ser tratados de forma costo-efectiva en lugar de dejarlos salirse del control.

## Los retos de ‘qué medir’ y ‘cómo medir’

Una manera simplista de ver la EIS es que se compone de dos preguntas principales: *¿qué debemos medir y cómo debemos medirlo?*

De estas dos preguntas, el *‘¿Qué medir?’* es la más compleja. Se refiere principalmente al punto de qué indicadores deben ser monitoreados con el fin de dar seguimiento al avance de la consecución de los objetivos sociales esperados del proyecto. Esto incluye estudiar la manera de abordar el asunto de la atribución, y garantizar la adecuada definición de los objetivos sociales o resultados sociales esperados de acuerdo con el diseño del proyecto. También incluye una evaluación de los resultados negativos potenciales de manera que estos puedan ser adecuadamente monitoreados. Estas cuestiones son especialmente abordadas en las Etapas 3 y 5 de la EIS. Los retos del *‘¿Qué medir?’* se enfrentan también en la Etapa 1 de la EIS (*‘¿De dónde estamos partiendo?’*) y la Etapa 2 de la EIS (*‘¿Qué ocurriría sin el proyecto?’*).

---

<sup>4</sup> El manejo adaptativo se define en los Estándares CCB (Criterio G3.8) como “el proceso donde las políticas y actividades pueden adaptarse a las condiciones futuras para mejorar el éxito del manejo” (CCBA, 2009).

La pregunta de '¿Cómo medir?' se refiere principalmente a la forma en que se debe monitorear y analizar los datos, y en especial a los métodos de recopilación de datos involucrados en el monitoreo de los indicadores (Etapa 5 de la EIS). El asunto de '¿Cómo medir?' también aflora en las Etapas 1 y 2 de la EIS. La mayoría de los métodos de recopilación de datos son muy bien conocidos y documentados, por ejemplo, los métodos de evaluación rural participativa (ERP), las encuestas de hogares, discusiones de grupos focales, etc. Sin embargo, hay otros métodos de recopilación de datos más especializados para la evaluación de impacto - estos se cubren en la **Sección T6 de la Caja de Herramientas**.

## El enfoque de modelo causal o teoría del cambio

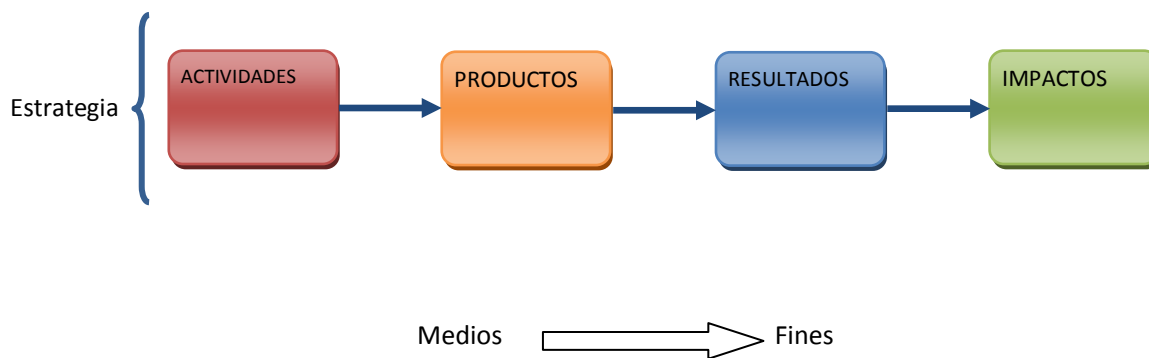
Ya hemos establecido que dado que los Estándares CCB exigen que los beneficios sociales deben ser 'adicionales' a la situación 'sin proyecto', el problema de causa-efecto o atribución debe ser abordado de alguna manera para que la EIS sea considerada confiable. Se ha señalado que el enfoque tradicional mencionado anteriormente para hacer frente a la atribución, el enfoque de los métodos de emparejamiento o cuasi-experimental, pueden no ser viables para la mayoría de las situaciones de proyectos de carbono terrestre.

Sin embargo, una forma práctica y costo-efectiva de analizar los impactos sociales es utilizar el enfoque de la *teoría de cambio* o *modelo causal*. La esencia de este enfoque es que el equipo de diseño del proyecto y los actores del proyecto necesitan desarrollar una hipótesis de cómo el proyecto se propone alcanzar sus metas y objetivos previstos, incluyendo sus objetivos sociales. Esto se convierte en la teoría del proyecto de cómo y por qué ocurrirá el cambio. Para ser convincente necesita examinar cómo las *actividades* y *productos* (a corto plazo) del proyecto darán lugar a los *resultados* sociales (a corto y mediano plazo), y a su vez éstos cómo conducirán a los *impactos* sociales (a más largo plazo). Las actividades y productos pueden ser considerados como los medios para lograr los fines del proyecto – resultados e impactos sociales positivos- pudiéndose construir una cadena causal como se muestra en la Figura 3.

Si se pueden presentar evidencias que los objetivos a corto y medio plazo (*productos* y *resultados*) del proyecto se están cumpliendo, y esto forma parte de una 'historia' convincente del proyecto de causa y efecto, entonces el auditor puede tener confianza razonable que los objetivos a largo plazo (*impactos*) serán logrados.

**Figura 3: Cadena causal de proyecto subyaciendo el enfoque de teoría de cambio**





*Fuente: reproducido con permiso de GEF Evaluation Office & Conservation Development Centre. 2009. The ROI Handbook: Towards Enhancing the Impacts of Environmental Projects. Methodological Paper #2. Global Environment Facility: Washington DC. <http://www.thegef.org/qef/node/2096>*

Otras razones para utilizar el enfoque de modelo causal o teoría de cambio es que ayuda a abordar el problema de la atribución, principalmente a través de la selección de indicadores de cambio adecuados. Además, muchas fuentes consideran que proporciona una base esencial para el diseño del proyecto (por ejemplo, tal como se indica en el ciclo de manejo de proyectos de los 'Estándares Abiertos' promovidos por la Alianza para las Medidas de Conservación (2007)). Este Manual por tanto, otorga considerable importancia al enfoque del modelo causal o teoría de cambio como un enfoque práctico y costo-efectivo a la EIS, haciéndose amplia referencia a dicho enfoque en las Etapas 3 y 5 de la EIS, así como en la **Sección T2 de la Caja de Herramientas**.

Dado que parece representar un enfoque costo-efectivo a la EIS, diferentes versiones de este enfoque están siendo adoptadas cada vez más por organizaciones de desarrollo o conservación, incluyendo la Oficina de Evaluación del GEF (Fondo para el Medio Ambiente Mundial), el Grupo de Evaluación Independiente del Banco Mundial (IEG), el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), World Conservation Monitoring Centre (WCMC), Wildlife Conservation Society (WCS), DFID-Reino Unido en su 'Enfoque Integrado de Evaluación de Impacto', la GTZ, con su 'Cadena de Impacto Basada en Resultados', y la Alianza Internacional de Acreditación y Etiquetado Social y Ambiental (ISEAL).

El enfoque del sector de micro-finanzas para la evaluación de impacto también es notable. Después de haber decidido que los enfoques tradicionales de evaluación de impacto social son demasiado caros, su enfoque, según lo establecido por la Red SEEP (2006), ha sido evaluar el éxito de acuerdo con el 'rendimiento social' de las instituciones de microfinanzas (IMF) en vez de tratar de atribuir impactos sociales de largo plazo a las actividades del proyecto. El desempeño social se define como la traducción eficaz de una misión institucional a la práctica, y la probabilidad de resultados que conduzcan a 'valores sociales' (o impactos). Diversos esquemas de 'calificación social' evalúan las IMF a través de un conjunto de indicadores de 'cambio' o efecto directo que reflejan los niveles de normas de referencia o mejores prácticas internacionales. Posteriormente, se usan métodos cualitativos para explorar los 'vínculos plausibles' entre estos indicadores de cambio/efecto directo y los impactos de pobreza.

La EIS por tanto, trata no sólo de los impactos sociales – sino también de los resultados sociales ya que estos nos dan fuertes indicaciones acerca de los posibles impactos. De hecho en muchos puntos en el Manual nos referimos a los resultados sociales e impactos, y podría haber sido más exacto utilizar el acrónimo EEDIS (Evaluación de los Resultados e Impactos Sociales) - pero EIS es el término más establecido.

## Diversidad de tipos de proyecto

Existe una gran diversidad en cuanto a tipos de proyectos de carbono terrestre, incluyendo los que están siendo sometidos para validación CCB. Hay proyectos grandes y pequeños; proyectos REDD y A/R, proyectos con relativamente pocos impactos sociales, posiblemente debido a que están en áreas remotas con pocos actores; proyectos de base comunitaria con una amplia gama de actores, etc. Esto significa que no hay un enfoque de ‘talla única’ - los proponentes de proyectos necesitan seleccionar el enfoque y métodos que consideren más adecuados al contexto de su proyecto. Al mismo tiempo, notamos una considerable necesidad de orientación en términos de enfoques costo-efectivos para la EIS.

## Participación de los actores y de la comunidad

Los estándares CCB exponen claramente la necesidad de la participación de la comunidad en el ciclo de manejo de proyecto: por ejemplo, los Criterios **CCB G3.8** y **G3.9** describen los requisitos de la consulta y la comunicación, y el **Criterio G3.10** estipula un sistema de resolución de conflictos. Gran parte de esto está relacionado con el principio del ‘consentimiento pleno, libre e informado’. La transparencia y participación eficaz pueden ayudar a reducir las percepciones negativas de un proyecto y contribuir a resultados e impactos positivos. La participación de los actores en la EIS también es esencial para la credibilidad y costo-efectividad.

El presente Manual hace hincapié en el uso de métodos participativos siempre que sea posible, y proporciona orientación para la participación de la comunidad en la EIS. Los métodos participativos de monitoreo constituyen una parte esencial de un sistema costo-efectivo de EIS siempre que se ejerza la debida diligencia sobre los peligros de la subjetividad y las respuestas estratégicas de los beneficiarios del proyecto - los métodos participativos deben estar respaldados por otros métodos de investigación (triangulación) cuando sea posible.

Otro aspecto importante de la participación comunitaria es garantizar que los actores estén plenamente informados del proceso y resultados de la EIS, y tengan la oportunidad de rebatirlos o discutirlos si sienten que no están de acuerdo con sus percepciones de la realidad. Esta es una forma de comprobación sobre el terreno. El auditor de Verificación de todos modos revisará los resultados de la EIS con los grupos de actores.

## Nivel deseado de ‘diferenciación’

Algo importante en cuanto a la EIS, y que también puede afectar los costos, es el nivel de ‘diferenciación’ necesaria en el análisis en materia de género, nivel de pobreza, tamaño de la

explotación, base de la tenencia, estacionalidad, origen étnico, comunidades, ubicación, etc. La pregunta es, ¿qué nivel de desagregación o diferenciación de análisis es necesario?

Los Estándares CCB requieren que los proponentes describan la diversidad social, económica y cultural dentro de las comunidades, e identifiquen los grupos específicos, como los pueblos indígenas (**Criterio G1.5**). Cuando hay probabilidad de que los impactos del proyecto tengan mayor impacto sobre un grupo específico, el proyecto deberá diseñar métodos para evaluar estos impactos. Los proyectos que buscan la aprobación a Nivel Oro cumpliendo el **Concepto GL2** opcional deben establecer un sistema que permita la identificación de los impactos positivos y negativos sobre los grupos más pobres y más vulnerables, incluyendo las mujeres y otros grupos desfavorecidos.

El nivel de diferenciación requerido tiene importantes implicaciones para los métodos de recopilación de datos. Los métodos participativos de investigación son generalmente mejores en lo que respecta a la diferenciación dentro del hogar (especialmente de género) que las encuestas de hogares. Por ejemplo, la calificación de riqueza o bienestar de la Evaluación Rural Participativa (ERP) es un método esencial para la Etapa 1 de la EIS, habida cuenta de la importancia de analizar los impactos distributivos y de pobreza. Para una mayor discusión de los aspectos de diferenciación, ver Schreckenberg et al (2010).

### **Hacia un conjunto básico de indicadores genéricos**

En muchos contextos de EIS, por ejemplo, cuando un promotor de un proyecto grande tiene varios proyectos, o a veces en el contexto de un Estándar, puede ser conveniente disponer de un pequeño conjunto de indicadores definidos externamente que se aplican a todos los proyectos. El Estándar de Carbono Social, por ejemplo, tiene una lista de indicadores aprobados que se recomienda que los proyectos utilicen. Esto permite establecer comparaciones entre los proyectos, y puede generar una mayor comprensión acerca de los beneficios y costos sociales. Esta información puede ayudar a alimentar un mejor diseño de proyecto y apoyar los procesos, así como mejorar los Estándares en sí.

Las ONGs involucradas en la elaboración de este Manual también desean desarrollar un pequeño conjunto de indicadores básicos, que se incluirán en la versión final revisada del Manual. Estamos conscientes de que los proponentes de proyectos tienden a pensar que los indicadores externos son impuestos y tienden a ser menos relevantes para las necesidades del diseño de su proyecto. Por tanto, es importante mantenerlos al mínimo, y sólo seleccionar los que son fáciles de medir o para los que ya existen datos. Estos indicadores no sustituirían la necesidad de indicadores de contexto del proyecto.

### **Conjunto preliminar de principios de buena práctica**

Este Capítulo concluye con un conjunto de lineamientos o principios de buena práctica para una EIS costo-efectiva:

- Invertir en la asistencia técnica o capacitación inicial en EIS;
- Tomar el tiempo para aclarar los objetivos del proyecto o los resultados sociales deseados, y cómo se espera que estos serán alcanzados;

- Distinguir entre los productos, resultados e impactos, y evaluar los enlaces causales entre ellos – de forma ideal utilizando el enfoque de teoría de cambio o modelo causal;
- Invertir tiempo en la selección de indicadores adecuados;
- Usar métodos participativos de recopilación de datos tanto como sea posible, y reforzarlos con otros métodos de investigación (triangulación).

Finalmente, debemos usar el principio de ‘imprecisión apropiada’ (en lugar de ‘precisión inapropiada’) tal como lo promueven los enfoques de aprendizaje participativo del desarrollo rural (Chambers, 1983) – La EIS de todas maneras es más un arte que una ciencia, y es un ‘arte’ bastante nueva para los proyectos de carbono terrestre. Describir una historia convincente con datos que la refuercen es mucho más importante que tratar de llevar a cabo análisis cuantitativos o estadísticos, los cuales podrían sufrir de diversos tipos de sesgo en la investigación.

## Etapa 1 de la EIS: Estudio de las condiciones originales- ¿De dónde estamos partiendo?

### Introducción

El **Concepto G1 de los Estándares CCB (Condiciones Originales en el Área del Proyecto)**, establece que: las condiciones originales en el área del proyecto (incluyendo la zona circundante) deben describirse antes de iniciarse el proyecto. Esta descripción, junto con las proyecciones de línea de base (**G2**), servirá para determinar los probables impactos del proyecto.

El estudio de Condiciones Originales es una primera etapa esencial en el proceso de EIS, ya que sienta las bases para los escenarios de referencia 'con' y 'sin proyecto'. Los **Criterios CCB G1.5, G1.6, G1.8.4, G1.8.5 y G1.8.6** resumen la información necesaria para describir el contexto social del proyecto en su puesta en marcha.

### Principios generales

Basado en los Estándares CCB, los datos de las Condiciones Originales deben incluir:

- Información básica socio-económica de las comunidades en la zona del proyecto, incluyendo los sistemas de uso de la tierra y modos de vida, especialmente cuando estén vinculados a los recursos naturales; infraestructura comunitaria (centro de salud, escuela, pozos, centros de reunión, etc.); empleo agrícola y no agrícola; infraestructura de transporte y acceso a los mercados; ubicación de aldeas y caseríos en un mapa; número de niños en la escuela; etc.
- Información básica cultural y demográfica, incluyendo la diversidad cultural, grupos minoritarios, población, género (por ejemplo, el número de hogares encabezados por mujeres), tendencias migratorias, etc.
- Tipo de tenencia y seguridad de la tierra y los árboles, derechos de acceso a los recursos naturales, normas e instituciones consuetudinarias especialmente para los recursos comunes, conflictos de tenencia o problemas de límites, etc.
- Ubicación de áreas de Alto Valor de Conservación (AVC) importantes para satisfacer las necesidades básicas de la comunidad, por ejemplo, alimentos básicos, combustible, forraje, medicinas y materiales de construcción (**Criterios G1.8.4, G1.8.5 y G1.8.6**)
- Sistemas y asuntos de gobernanza, por ejemplo, estructuras de toma de decisión, gobierno local, niveles de criminalidad, mecanismos de resolución de conflictos, etc.
- Principales obstáculos para el desarrollo, por ejemplo, acceso a los mercados, crédito, erosión del suelo, etc.
- Otros problemas sociales clave, por ejemplo, salud, alcoholismo, violencia, etc.

Parece que existe una tentación universal de recopilar una amplia gama de información durante el estudio de Condiciones Originales, resultando en extensos cuestionarios que molestan a las personas

locales, o que toman semanas de trabajo de ERP agotador y costoso (en términos de tareas obvias), tanto para los miembros de la comunidad como el personal del proyecto. El equipo de EIS del proyecto, por tanto, debe dar más peso a los procesos y variables que piensan que tienen más probabilidades de verse afectados por un proyecto de carbono. Por ejemplo, es útil obtener cierta información básica en materia de alfabetización y niveles educativos (por ejemplo, número de hijos por familia yendo a la escuela y a qué nivel), pero no vale la pena tratar de analizar la calidad educativa, ya que la educación es probable que sea un impacto débil o indirecto de la mayoría de los proyectos de carbono.

Por otro lado, la calidad del agua y los problemas de salud asociados podrían ser importantes para un proyecto de carbono forestal. Sería útil para ayudar a los proponentes de proyectos a priorizar áreas para la recopilación de datos, obtener una sólida comprensión de los asuntos de tenencia de la tierra y de los árboles, estructuras sociales locales así como los mecanismos de gobernanza, que también son áreas de alta prioridad destacadas en el **Criterio CCB G1.6. Sección T8 de la Caja de Herramientas**, que examina los probables resultados, impactos y procesos de cambio sociales.

## Identificación de actores

Un componente clave del estudio de Condiciones Originales es la identificación y análisis de actores, por ejemplo, ver **Criterio G1.5** y sus notas al pie de página. Los estándares CCB distinguen entre las comunidades que están dentro y fuera de la ‘zona del proyecto’, que es el área donde las reducciones o remociones de emisiones serán logradas. Los impactos en los actores que viven fuera de la zona del proyecto también se deben evaluar y mitigar de manera que el proyecto no haga daño a estos grupos de actores fuera del sitio.

Como señala el **Criterio G1.5**, es fundamental diferenciar los actores locales en función de su riqueza o bienestar (por ejemplo, utilizando un método de clasificación de riqueza o bienestar de la ERP), origen étnico, género, edad, intereses de tenencia o de uso de la tierra/modos de vida (por ejemplo, carboneros, pastores, recolectores de productos forestales no maderables (PFNM), etc.) Este análisis proporciona la base para identificar los grupos y sub-grupos de actores. Una herramienta muy útil para diferenciar y describir los actores es el análisis de actores (**Sección T7.1 de la Caja de Herramientas**).

Una vez que los grupos y sub-grupos de actores han sido identificados, es importante tratar de identificar algunos de los representantes a participar en el proceso de la EIS. Una posibilidad es formar un ‘Comité de Actores’. El proceso de selección de dicho Comité debe encontrar un equilibrio entre las características de liderazgo (por ejemplo, personas que inspiran respeto), los procesos democráticos (lo ideal sería si fueran elegidos por sus sub-grupos de actores), nivel educativo o de alfabetización (ya que deben ser capaces de leer los informes), género, origen étnico, disponibilidad de tiempo, etc. Es muy importante para la credibilidad de la EIS que los grupos más vulnerables (por ejemplo, sin tierra) y los grupos minoritarios estén representados. Es probable que esto sea un proceso de ensayo y error para cada proyecto.

## Métodos recomendados

Los métodos requeridos para el cumplimiento de **G1** son en general muy bien conocidos y están documentados en una serie de manuales (por ejemplo, CARE, 2002), y por lo tanto no requieren mucho detalle en este Manual (aunque la **Sección T5.2 de la Caja de Herramientas** presenta una breve reseña). Estos incluyen:

- Métodos de Evaluación Rural Participativa (ERP) y Evaluación Rural Rápida (ERR) incluyendo el mapeo comunitario participativo y la clasificación de riqueza o bienestar
- Entrevistas con grupo focales o entrevistas semi-estructuradas con informantes claves
- Encuestas de hogares
- Análisis de actores (**Sección T7.1 de la Caja de Herramientas**)

Los datos secundarios, como las encuestas realizadas por instancias gubernamentales, o si los proponentes del proyecto tienen suerte, una encuesta estatal o de una ONG sobre las condiciones socioeconómicas del área, también pueden ser útiles para complementar los datos primarios recolectados, pero no deben utilizarse como sustituto de los datos primarios. Esto se debe a que han sido recolectados con otros objetivos y grupos meta en mente, y la calidad de la metodología utilizada es a menudo difícil de comprobar.

## Etapa 2 de la EIS: Escenario de referencia social - ¿Qué pasaría sin el proyecto?

### Introducción

El **Concepto G2 de los Estándares CCB** señala que "una proyección de línea de base es una descripción de las condiciones esperadas en la zona del proyecto, en ausencia de actividades del proyecto. Los impactos del proyecto deberán medirse contra este escenario de referencia 'sin proyecto.' "

El **Criterio G2.4** especifica aun más que los proponentes del proyecto deben: 'describir cómo el escenario de referencia 'sin proyecto' afectará a las comunidades en la zona del proyecto, incluyendo el impacto de los posibles cambios en el agua, suelo y otros servicios del ecosistema de importancia local.' El escenario social de referencia hará inferencias de cómo el escenario de uso de la tierra de línea base (**Criterio G2.1**) afecta a las personas en la zona del proyecto.

En este manual, usamos el término 'escenario social de referencia' para referirnos al componente social de la proyección de línea de base requerida por el **Concepto G2 de CCB**, dado que el término 'línea de base' se asocia principalmente con la medición de carbono. Sin embargo el concepto es el mismo que para una línea de base de carbono: necesitamos proyectar los procesos y condiciones sociales al futuro suponiendo que no hay proyecto - por lo tanto, a menudo nos referimos al análisis 'sin proyecto' o análisis 'contra-fáctico'. En teoría una comparación estricta de los escenarios 'con' y 'sin proyecto' nos daría los beneficios sociales adicionales netos. Sin embargo, los beneficios sociales no son como el carbono - son difíciles de cuantificar y medir, y puede ser difícil demostrar que cualquier mejora (o deterioro) en los mismos se debe al proyecto en lugar de a otras influencias.

Al igual que con Etapa 1 de la EIS, el análisis del escenario social de referencia es un requisito de los Estándares CCB, y no deben representar un costo adicional de EIS para los promotores de proyectos de carbono.

### Principios generales

La Etapa 2 de la EIS involucra un análisis con visión futura de las tendencias actuales, y tiene por objeto desarrollar una historia convincente de lo que probablemente suceda a las variables o condiciones sociales, y los procesos que conducen a ellos, en ausencia del proyecto. La recolección de datos en la Etapa 2 de la EIS, por tanto, se centra en los resultados de los procesos o condiciones que tienen más probabilidades de verse afectados por el proyecto - a menudo vinculados con los usos de la tierra relacionados con el proyecto. Así, por ejemplo, el **Criterio G2.4** especifica la necesidad de evaluar los cambios en el agua, suelo y otros servicios del ecosistema de importancia local. Otro ejemplo podría ser la disponibilidad predicha 'sin proyecto' de PFNM clave utilizados en 'las estrategias de afrontamiento' en situaciones de emergencia o malos años para la producción de alimentos.

El análisis del escenario de referencia social asume un conocimiento básico del diseño 'con proyecto'. Un buen punto de partida puede ser realizar un ejercicio sencillo para determinar las probables áreas o procesos de impacto del proyecto. La Tabla 2 presenta una útil lista de control de las áreas potenciales



de impacto de un proyecto de carbono terrestre. Se recomienda a los usuarios también la **Sección T8 de la Caja de Herramientas**.

**Tabla 2: Áreas de Impacto Potencial Social y Ambiental**

<b>Desarrollo Social</b>	
Derechos laborales	La gama de derechos consagrados en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo sobre los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo
Equidad de género	Acceso a las oportunidades y el empoderamiento de las niñas y mujeres, así como la reducción de la discriminación y las desigualdades por razón de género
Acceso a la educación	Acceso, participación y logro a través de la educación
Acceso a salud y saneamiento	Acceso al tratamiento médico y mejor servicio de saneamiento, en particular a través del acceso al agua potable y la disponibilidad de tratamiento de aguas negras
Identidad cultural	Respeto a la auto-determinación, propiedad intelectual, distribución de beneficios y tolerancia religiosa
<b>Integridad Ambiental</b>	
Agua	Conservación y calidad del agua
Integridad de la biodiversidad	Diversidad de la vida al nivel de especies, diversidad genética y ecosistemas
Fertilidad del suelo	Mantenimiento de la materia orgánica y actividad biológica, así como la conservación de los suelos contra todas las formas de erosión
Cambio climático	Mitigación de las emisiones de gases de efecto invernadero y fortalecimiento de la capacidad de resistencia y adaptación de las personas, sus medios de vida y los ecosistemas al cambio climático
Manejo de recursos naturales	Manejo de los recursos naturales desde la producción hasta el post-consumo, mediante el apoyo a la integridad de los servicios del ecosistema, manteniendo niveles de aprovechamiento que garanticen la regeneración, y reduciendo o manejando eficazmente los residuos
<b>Resistencia económica</b>	
Medios de vida seguros	Entendido como un concepto económico que incorpora los ingresos, riqueza, pobreza y empleo, ya sea remunerado, voluntario, formal o informal, y con alguna resistencia a las crisis
Capital social	El capital social se refiere a las conexiones entre los individuos - redes sociales y las normas de reciprocidad y honradez que surgen de ellas. Incluye los conceptos de intercambio de conocimientos y redes de seguridad social
Resistencia al riesgo económico	Garantía de la autosuficiencia y capacidad de contrarrestar el riesgo mediante la diversificación económica y el acceso al financiamiento
Cadenas de valor inclusivas	Justicia y responsabilidad para todos los actores en una cadena de valor, de manera que operen conscientemente como una etapa en una larga cadena

*Fuente: basada en ISEAL, 2010*

Es esencial que los actores locales del proyecto participen en la elaboración de estas proyecciones y predicciones, por ejemplo, que discutan sobre los principales procesos y factores causales que conducen a cambios en las condiciones sociales, posiblemente en forma de un árbol de problemas, pero es también importante tener en cuenta los posibles sesgos en sus contribuciones. Por ejemplo, los actores locales a veces piensan que sus respuestas podrían conducir a servicios, productos, subvenciones y otros beneficios adicionales del proyecto.

Independientemente de los métodos utilizados, es importante identificar ‘los factores de influencia’ o los ‘procesos de cambio’ sobre los procesos sociales o resultados. La identificación de éstos es esencial para las etapas 3 y 4 de la EIS, y en general para alcanzar los objetivos sociales del proyecto (de lo contrario las estrategias y actividades del proyecto pueden pasar por alto su meta). También es importante identificar los supuestos clave en los procesos de cambio social. Por ejemplo, un supuesto clave podría ser que el acceso inadecuado de la carretera limita la disponibilidad de servicios sociales clave así como la rentabilidad agrícola. Si es probable que cambie el acceso a la carretera en el escenario ‘sin proyecto’, entonces esto debe quedar claro en el escenario de referencia social. La **Sección T8 de la Caja de Herramientas** proporciona más orientación sobre los procesos de cambio social.

### **Métodos recomendados**

Los métodos adecuados para esta etapa están menos desarrollados que los de otras etapas, además de los métodos participativos generales de recopilación de datos como las discusiones de actores en grupos focales e informantes claves, otros posibles métodos participativos incluyen los *árboles de problemas* y *análisis de escenarios* (**Sección T7 de la Caja de Herramientas**) así como los análisis de expertos.

## Etapa 3 de la EIS: Diseño de ño proyecto y teoría de cambio - ¿Cómo serán alcanzados los beneficios sociales?

### Introducción

El **Concepto G3 de CCB** (Diseño y Metas del Proyecto) establece que *"El proyecto debe ser descrito con suficiente detalle para que un ente externo o tercera parte pueda evaluarlo adecuadamente"* y el **Criterio G3.2** establece que el proponente del proyecto debe *"describir cada una de las actividades con (sus) impactos esperados de clima, comunidad y biodiversidad y su relevancia para el logro de los objetivos del proyecto."*

Además el **Criterio CM1.1** establece que:

*"los proponentes del proyecto deben utilizar metodologías apropiadas para estimar los impactos en las comunidades, incluyendo todos los grupos socioeconómicos constituyentes o grupos culturales tales como los pueblos indígenas (definidos en **G1**), resultantes de las actividades planificadas del proyecto. Un estimado confiable de los impactos debe incluir cambios en el bienestar de la comunidad surgidos de las actividades del proyecto y una evaluación de los impactos por los grupos afectados. Este estimado debe basarse en supuestos claramente definidos y defendibles sobre cómo las actividades del proyecto alterarán el bienestar social y económico, incluyendo los impactos potenciales de los cambios en los recursos naturales y los servicios del ecosistema identificados como importantes por las comunidades (incluyendo los recursos de agua y suelo), a lo largo de la vida del proyecto. El escenario 'con proyecto' debe compararse con el escenario 'sin proyecto' de bienestar social y económico en ausencia del proyecto (completado en **G2**). La diferencia (es decir, el beneficio comunitario) debe ser positiva para todos los grupos comunitarios."*

Para una EIS costo-efectiva es esencial una clara exposición del diseño del proyecto, incluyendo la lógica del proyecto de cómo los efectos sociales deseados del proyecto van a ser alcanzados. El enfoque presentado en esta sección, si se hace adecuadamente, representa una respuesta costo-efectiva al problema de la atribución, y proporciona una base sólida para la selección de los indicadores adecuados (Etapa 5 de la EIS).

### Principios generales

La necesidad de un diseño de proyecto claro y estratégico, incluyendo para una revisión o evaluación de impacto, se enfatiza repetidamente en la literatura de ciclo de manejo de proyectos. Por ejemplo, los *'Estándares Abiertos para la Práctica de la Conservación'* desarrollados por la influyente Alianza para las

Medidas de Conservación<sup>5</sup> (CMP, 2007) indica que una clara lógica del proyecto garantiza que el foco de la evaluación sean los objetivos, resultados e impactos que el proyecto está tratando de lograr.

Recomendamos que el enfoque de ‘teoría de cambio’ o ‘modelo causal’ sea utilizado en la fase de diseño de proyectos de EIS. La teoría de cambio del proyecto es la hipótesis, desarrollada por el equipo de diseño del proyecto, de cómo el proyecto se propone alcanzar sus metas y objetivos previstos, incluyendo sus objetivos sociales. En términos simples, es una hoja de ruta que muestra exactamente cómo el proyecto planea llegar del Punto A (estrategia y actividades del proyecto) al Punto Z (impactos del proyecto).

Al igual que con cualquier teoría no hay ninguna garantía de que funcionará en la práctica, ya que se basa en una serie de supuestos clave que pueden o no resultar verdaderos. Estas hipótesis son principalmente en torno a las relaciones de causa y efecto que los proponentes del proyecto asumen o esperan sean verdaderas. La EIS por lo tanto trata de establecer si es correcta la hipótesis de cómo los cambios ocurrirán. Esto incluye mostrar cómo las actividades del proyecto van a alterar los procesos de cambio que de lo contrario darían lugar a una continuación de las tendencias actuales. Una buena comprensión de las condiciones subyacentes, los procesos de cambio y el escenario social de referencia (Etapas 1 y 2 de la EIS) es una condición previa para la realización de la Etapa 3 de la EIS.

## El ‘modelo causal’ o teoría de cambio

Se utilizan muchos términos para describir el enfoque de teoría de cambio o modelo causal, por ejemplo, ‘modelo lógico de resultados’, ‘modelo conceptual’, ‘cadenas de resultados’, ‘cadenas lógicas’, ‘vías de impacto’, ‘vías de efecto directo-impacto’ y ‘revisión de resultados a impactos’. Tal como estos términos lo implican, el análisis de causa y efecto y la comprensión de los vínculos entre los resultados y los impactos son medulares para el enfoque del modelo causal.

En el capítulo de Asuntos Clave se discutió la importancia del reto de la atribución para el establecimiento de la ‘adicionalidad’, y señalamos las dificultades y el costo de los enfoques de ‘métodos de emparejamiento’ utilizando grupos de control, que es el enfoque clásico para determinar la atribución. También señalamos que la EIS es difícil, ya que los impactos sociales son normalmente fenómenos a largo plazo, y no es realista esperar verlos a tiempo para las auditorías de verificación a corto plazo de CCB. Después de cinco años podríamos no ver efectos duraderos de reducción de la pobreza, pero deberíamos poder observar los *resultados* más tangibles a mediano plazo, por ejemplo, un aumento de los ingresos familiares debido a los pagos de carbono o empleo, y ciertamente deberíamos ver los *productos* tangibles del proyecto o logros a corto plazo (por ejemplo, el número de árboles plantados, número de personas capacitadas en sistemas administrativos, etc.).

Como se explica en el Capítulo de Asuntos Clave, la justificación del uso del enfoque de teoría de cambio o modelo causal para la EIS es que, si se puede demostrar que los objetivos a corto y medio plazo

---

<sup>5</sup> Los miembros centrales de CMP son African Wildlife Foundation (AWF), Conservation International (CI), The Nature Conservancy (TNC), Wildlife Conservation Society (WCS) y World Wide Fund for Nature/World Wildlife Fund (WWF), diversas otras ONGs influyentes forman parte de los Miembros Colaboradores.

(*productos y resultados*) se están cumpliendo, el auditor puede tener la confianza razonable de que los objetivos a más largo plazo (*impactos*) serán logrados. El modelo causal por tanto, trata de vincular los resultados tempranos (*productos*) y los resultados intermedios de la estrategia del proyecto (o conjunto de actividades) con los cambios a más largo plazo (*impactos*), como se muestra en la Figura 4. Como se señala en el Recuadro 3, las distinciones entre las actividades, productos, resultados e impactos son fundamentales.

### **Recuadro 3: Distinguiendo entre las actividades, productos, resultados e impactos**

Las *actividades* del proyecto son las actividades físicas o implementadas de los proyectos. Las actividades a su vez requieren insumos o recursos materiales o humanos tales como personal, consultores, información, herramientas de aprendizaje, etc.

Los *productos* del proyecto son los resultados tangibles a corto plazo de las actividades del proyecto, y normalmente son en forma de productos o servicios provistos durante la vida del proyecto, y como una consecuencia directa del financiamiento del proyecto. Ejemplos de productos incluyen cursos de capacitación, cantidad de personas capacitadas, acuerdos firmados, plántulas sembradas, superficie plantada, planes de manejo desarrollados, estudios realizados, sistemas administrativos desarrollados, etc. Los productos son bastante fáciles de observar, medir y verificar, por lo que son comúnmente utilizados como indicadores en los sistemas de monitoreo de proyectos.

Los *resultados* del proyecto son los resultados directos intencionados derivados de los productos. Son cambios a corto y medio plazo experimentados por los actores del proyecto y/o por el ambiente físico, y son menos tangibles y fáciles de medir que los productos. Los resultados podrían incluir actitudes (más) positivas hacia la conservación de los bosques, generación de ingresos de carbono, aumento del empleo, reducción de la extracción debido a una ley eficaz, desarrollo de un sistema eficaz de distribución de beneficios y mejoras en los conocimientos, habilidades, comportamientos y prácticas (por ejemplo, en gobernanza o administración) como resultado de las actividades del proyecto.

Los *impactos* del proyecto son los resultados finales buscados por el proyecto, especialmente en lo que respecta a los cambios sociales netos. Los impactos difieren de los resultados y productos en que estos últimos son (todavía) los medios para lograr las metas del proyecto o los objetivos a largo plazo, mientras que los impactos representan los últimos. Pueden ocurrir como un resultado directo o indirecto de los resultados del proyecto, por ejemplo, en un proyecto de financiamiento de carbono, la generación de ingresos en efectivo por la venta de carbono podría ser un efecto directo clave. Pero esto sigue siendo sólo un medio para la reducción de la pobreza – el ‘fin’ dependerá de cómo el dinero se distribuye y gasta.

*Fuente: basado en GEF Evaluation Office & Conservation Development Centre, 2009*

La lógica del proyecto necesaria para el enfoque del modelo causal es muy similar al enfoque del marco lógico - obliga a los promotores de proyecto a ser explícitos en cuanto a la lógica del proyecto, y debe dar lugar a un claro diseño de proyecto. Así, muchas fuentes (por ejemplo, Alianza para las Medidas de Conservación, 2007) ven el enfoque del modelo causal o teoría de cambio (CMP utiliza el término ‘modelo conceptual’) como parte integral de todo el proceso de diseño del proyecto.

## Principales pasos para el desarrollo de un modelo causal

Basándose en diversas fuentes, es posible identificar seis pasos principales para el desarrollo de un modelo causal. Estos pasos deben llevarse a cabo en la medida de lo posible con un grupo representativo de actores del proyecto, por ejemplo, el Comité de Actores si este parece funcionar con eficacia. Los pasos propuestos son los siguientes:

A. Articular y dar prioridad a los problemas y necesidades sociales que el proyecto está tratando de abordar, en especial las consecuencias previstas del escenario 'sin proyecto' (por lo tanto la Etapa 2 de la EIS alimenta directamente al modelo causal), y listar los resultados sociales deseados u objetivos del proyecto en el corto, mediano y largo plazo (este paso pudiera ya haber sido realizado como parte del proceso de diseño del proyecto);

B. Identificar las estrategias y actividades del proyecto o los medios para lograr los resultados u objetivos sociales deseados, mostrando cómo el proyecto hará frente a los procesos de cambio o las limitaciones fundamentales para el mejoramiento (basándose en las Etapas 1 y 2 de la EIS). Estos medios o estrategias para entregar los beneficios sociales posiblemente incluyan un mecanismo eficaz y transparente de compartir beneficios.

C. Con base en los pasos A y B, clasificar los medios y los fines (sociales) del proyecto en *actividades*, *productos* (logros del proyecto a corto plazo), *resultados* (efectos del proyecto a corto y medio plazo) e *impactos* (efectos más duraderos a largo plazo), siguiendo la orientación mostrada en el Recuadro 3. En general, los medios del proyecto son las actividades y productos, y los fines del proyecto son los resultados e impactos. En algunos enfoques de modelo causal cada producto, efecto directo e impacto se expresa como un objetivo: estos objetivos deben ser lo más SMART (eSpecífico, Medible, Alcanzable, Realista/Confiable y limitado en el Tiempo) como sea posible.

D. Identificar los factores externos (por ejemplo, cambios en las políticas) y los riesgos<sup>6</sup> que podrían impedir los productos, resultados e impactos (o los objetivos SMART equivalentes), o supuestos externos que los favorecerán, pero sobre los cuales el proyecto tiene poco o ningún control, por ejemplo, los precios internacionales de carbono, logro de un acuerdo sobre el cambio climático en la Convención Marco de las Naciones Unidas para el Cambio Climático (CMNUCC), políticas gubernamentales, tasa de inflación, un aumento de los precios agrícolas, una crisis política, la falta de cumplimiento del estado, la tenencia o reformas institucionales, etc.

E. Desarrollar un conjunto de declaraciones de tipo SI ..... ENTONCES enlazando las Actividades con los Productos, los Productos con los Resultados, y los Resultados con los Impactos. Esta es la esencia del modelo causal - el reto es identificar y especificar las relaciones de causa y efecto al

---

<sup>6</sup> El análisis e identificación de riesgos se enfatiza en varios Criterios e Indicadores de CCB, por ejemplo, G3.5.

lograr el siguiente eslabón de la cadena (u objetivo SMART). Estas declaraciones de SI ... ENTONCES deben distinguir los 'supuestos internos'<sup>7</sup> (basados en el paso B) y los 'supuestos externos' (paso D). La palabra vínculo o enlace es a veces utilizada en el análisis de modelo causal en lugar de supuesto. Ambos tipos de supuestos<sup>8</sup> o vínculos son esenciales para el logro de los resultados sociales deseados.

F. Validar el modelo causal con los grupos de actores (más allá de los representantes de los actores involucrados en el desarrollo de las fases A a E), por ejemplo, por medio de reuniones comunitarias.

La Figura 4 presenta un ejemplo de modelo causal desarrollado para un proyecto apoyado por el GEF (Global Environmental Facility) para reducir las emisiones de CO<sub>2</sub> del derretimiento del permafrost y alcanzar otros objetivos ambientales en Mongolia. El modelo causal o teoría de cambio fue desarrollado utilizando el enfoque de 'Revisión de Resultados a Impactos' (ROtI) (***Sección T2.3 de la Caja de Herramientas***).

---

<sup>7</sup> Un ejemplo de supuesto interno es un mecanismo bien diseñado de distribución de beneficios, incluyendo salvaguardas de gobernanza enfocadas en la responsabilidad, transparencia, etc.

<sup>8</sup> **Indicador CCB CM1.1** incluye la obligación de los proponentes del proyecto de presentar "supuestos claramente definidos y defendibles sobre cómo las actividades del proyecto alterarán el bienestar social y económico."

#### Figura 4: Modelo causal de un proyecto ambiental del GEF en Mongolia (enfoque ROTl<sup>9</sup>)

Nota: Acrónimo BAG: Beneficios ambientales globales

**Resumen de proyecto:** El modelo de proyecto GEF en Mongolia promovió el uso sostenible de los recursos del bosque, plantas y acuáticos, protección de la biodiversidad, y emisiones reducidas de CO<sub>2</sub> del derretimiento del permafrost. Se llevaron a cabo talleres; se diseminaron informes; y se capacitaron 23 jóvenes científicos. Los resultados fueron: identificación de un mejor sistema de manejo y uso de los recursos - movimiento más frecuente de los pastores - y mejores estándares de ciencia en Mongolia en el mediano y largo plazo (pero esto fue rechazado por la jerarquía de científicos mayores). El éxito del proyecto dependía de movimientos más frecuentes de los pastores; lo que se traduciría en un menor daño al permafrost, reducción de las emisiones del derretimiento y de GEI, protección y mejor productividad del suelo y cubierta vegetal, y el mantenimiento de la biodiversidad vegetal y animal. El movimiento más frecuente de los pastores, a su vez dependía de los retornos financieros comparados con el costo de oportunidad - el retorno financiero por movimientos menos frecuentes.

*Fuente: Reproducido con permiso del GEF Evaluation Office & Conservation Development Centre. 2009. The ROTl Handbook: Towards Enhancing the Impacts of Environmental Projects. Methodological Paper #2. Global Environment Facility: Washington DC. <http://www.thegef.org/gef/node/2096>*

---

<sup>9</sup> En el enfoque Rotl, 'un estado intermedio' es un logro del proyecto que enlaza los resultados a los impactos; el logro de un estado intermedio permite que sea más posible lograr un impacto positivo.



## Métodos recomendados

Como ya se señaló, existen diversas variantes del modelo causal. Los promotores de proyectos deben investigar con qué variante se sienten más cómodos. Tres metodologías específicas de modelo causal o teoría de cambio se describen en la **Sección T2 de la Caja de Herramientas**:

- El enfoque de los ‘Estándares Abiertos para la Práctica de la Conservación’ de la Alianza para las Medidas de Conservación con apoyo en línea de la iniciativa *Miradi* ([www.miradi.org](http://www.miradi.org));
- El enfoque de ‘Revisión de los Resultados a Impactos (ROtI)’, (GEF Evaluation Office & Conservation Development Centre, 2009);
- ‘Análisis Participativo de Vías de Impacto (PIPA) elaborado por la Iniciativa de Aprendizaje y Cambio Institucional (ILAC) y el Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT) (Douthwaite et al, 2008).

El enfoque de los Estándares Abiertos es un enfoque global e integrado para el diseño, monitoreo y evaluación de proyectos, y es de mayor valor cuando se utiliza en la fase de diseño (aunque todas las variantes se deben utilizar en la etapa de diseño para el máximo beneficio). El enfoque de Revisión de los Resultados a Impactos (ROtI) podría utilizarse como un enfoque más ‘completo’ a la EIS, si se estima que el proceso de diseño del proyecto ha sido robusto. Por otra parte, está diseñado principalmente para la evaluación ex-post por lo que debe ser adaptado para evaluar la EIA en la fase de validación del proyecto. El Análisis Participativo de Vías de Impacto (PIPA) puede ser más adecuado para situaciones en las que las relaciones entre los actores son complejas. Los tres enfoques idealmente requieren algún tipo de capacitación y/o de un facilitador con experiencia durante al menos parte del proceso.

Un enfoque práctico y participativo para abordar la atribución se encuentra en el conjunto de métodos de la Evaluación Participativa del Impacto (EPI) (Catley et al, 2007). Lo anterior involucra la clasificación y calificación por parte de los actores de un conjunto de posibles factores del proyecto y factores ajenos al proyecto. Ver **Sección T6.2 de la Caja de Herramientas**.

## Etapa 4 de la EIS: Impactos sociales negativos y medidas de mitigación - ¿Qué podría salir mal?

### Introducción

Los impactos sociales pueden ser positivo o negativo. La revisión de los resultados e impactos de los proyectos de carbono terrestre (**Sección T8 de la Caja de Herramientas**) identifica una serie de posibles impactos negativos de los diferentes tipos de proyectos. Y aunque se espera que la mayoría de los impactos sean positivos, siempre hay posibilidad de que las cosas no salgan según lo planeado. Uno de los retos para la EIS es cómo captar los impactos sociales negativos y no planificados - el enfoque de modelo causal o teoría de cambio puede ser menos útil en este sentido. Otro requisito, que también es un elemento básico de las buenas prácticas de EIS, es identificar las medidas de 'mitigación' para contrarrestar cualquier impacto negativo que se produzca.

Una justificación principal de los Estándares CCB es que, así como promueven proyectos que posiblemente den lugar a beneficios sociales significativos, buscan también evitar los proyectos con posibles impactos sociales negativos. Por ejemplo, un proyecto que resulta en pérdida no compensada de los derechos de acceso consuetudinarios o 'desplazamiento social', ya sea geográfico o a través de cambios en los principales medios de vida, no debe ser aprobado bajo los Estándares CCB.

El **Criterio CCB G3.5** señala que los proponentes del proyecto:

*"deben identificar los probables riesgos naturales e inducidos por el hombre sobre los beneficios esperados de clima, comunidad y biodiversidad durante la vida del proyecto y describir las medidas adoptadas para mitigar esos riesgos".*

También el **Concepto CM2** (Impactos sobre los actores fuera del sitio) señala que:

*"debe evaluar y mitigar cualquier posible impacto social y económico que pudiera resultar en una reducción del bienestar social y económico de los principales actores viviendo fuera de la zona del proyecto ocasionado por las actividades del proyecto. Las actividades del proyecto deberían al menos 'no dañar' el bienestar de los actores fuera del sitio." (Una nota al pie de página aclara que este bienestar no debe lograrse a través de acciones ilegales, o de manera que choque con los derechos legales o consuetudinarios de las personas).*

Los **Criterios CCB G2.4, G5.5, CM1 y GL2.5** también son relevantes, y apuntan a la necesidad de evaluar los posibles impactos negativos, así como su monitoreo. Por tanto, es claro que el auditor de verificación CCB querrá ver un análisis de los potenciales impactos sociales negativos, qué está haciendo el proyecto para reducir el riesgo de que sucedan estos impactos negativos y cómo respondería si ocurrieran.

### Principios generales

La predicción de la probabilidad o riesgo de los impactos sociales negativos es difícil, así como impopular, ya que los proponentes del proyecto están naturalmente reacios a discutir lo que podría ir mal con un proyecto. No obstante el no llevar a cabo esta etapa clave de la EIS adecuadamente podría

hacer la diferencia entre un proyecto en fracaso y uno que es capaz de resistir los desafíos inesperados. Las discusiones abiertas con los actores locales sobre los impactos negativos potenciales son parte del consentimiento informado, y cuando estos impactos se identifican de forma temprana son mucho más fáciles de mitigar.

En la práctica, no se puede escapar de los riesgos sociales asociados a los proyectos de carbono, tal como se analiza en la **Sección T8 de la Caja de Herramientas**. Lo anterior revela que muchos potenciales impactos negativos sociales y culturales son indirectos y difíciles de predecir. Algunos observadores se refieren a la ‘fuga social’, por ejemplo si un proyecto REDD+ tiene éxito en reducir la inmigración hacia el área del proyecto, la pobreza de los ‘potenciales inmigrantes’ podría exacerbarse. A la vez, el escenario de referencia social (Etapa 2 de la EIS) podría revelar un empeoramiento en la situación social y cultural sin el proyecto.

Un análisis de riesgo social robusto y el diseño de medidas de reducción o mitigación, pueden contrarrestar los potenciales impactos sociales negativos. Los proponentes del proyecto pueden preparar una lista de preguntas después de examinar los supuestos clave del modelo causal, por ejemplo:

- ¿Qué pasará con los actuales medios de vida lícitos basados en el bosque si se colocan restricciones en cuanto a la extracción de productos forestales (en caso de un proyecto REDD)?
- ¿Qué pasará con la subsistencia familiar, si de ahora en adelante sólo la leña muerta se puede recoger? ¿Quién recoge la leña ahora, y hasta donde deben caminar para recoger leña? ¿Cuál podría ser la implicación de esto para el bienestar infantil?
- ¿Qué pasará con la nutrición de las familias más pobres, que dependían mucho de las proteínas de carne de animales silvestre o de la caza?
- ¿Qué pasará con los recolectores de PFM si los niveles de cosecha deben ser reducidos?
- ¿Qué pasará con los comerciantes locales de productos forestales?
- ¿Qué pasará con los derechos consuetudinarios anteriores de pastoreo o los pastores ‘trashumantes’?
- ¿Estos problemas afectarán a las familias más ricas y más pobres de manera similar? (se debe prestar especial atención a su dotación de recursos, por ejemplo, su situación en cuanto a la disponibilidad de productos forestales en finca y su dependencia relativa de los recursos comunes)
- ¿Tendrán algunas personas u hogares que ir más lejos para recolectar la leña o el agua? ¿Quién hace este trabajo?
- ¿El problema (cualquier problema identificado) afectará a hombres y mujeres en forma diferente?
- ¿Cómo afectará el proyecto a los hogares encabezados por mujeres?
- ¿Qué otros posibles impactos negativos podrían haber sobre las mujeres y niños?

- ¿Qué logrará impedir que los beneficios del proyecto sean acaparados por las élites rurales?
- ¿Qué impedirá que los mecanismos de distribución de beneficios sufran de problemas de gobernanza (qué salvaguardas de gobernanza están establecidas para garantizar un manejo eficaz, transparente y responsable de las finanzas de carbono?)
- ¿Cómo podrían los más pobres beneficiarse del proyecto asumiendo que no reciben empleo y no tienen un interés en los pagos de carbono?
- ¿Cómo afectará el proyecto a los campesinos sin tierra?
- ¿Cómo puede salvaguardarse la ‘seguridad cultural’<sup>10</sup>?
- ¿Cuál podría ser el efecto sobre las instituciones locales de relativamente grandes inyecciones de efectivo a cinco intervalos anuales? ¿Cómo puede el proyecto aumentar la capacidad de las instituciones locales?
- Si el dinero va a los hombres, ¿cuál es la probabilidad de que gasten gran parte en alcohol? ¿Podría esto dar lugar a un aumento de la violencia doméstica?
- ¿Existe algo en el contrato legal entre los promotores del proyecto y los usuarios locales de recursos que podría resultar en impactos negativos de equidad?

Existe una lista casi interminable de posibles preguntas – las más importantes dependerán del tipo y contexto del proyecto. La **Sección T8 de la Caja de Herramientas** resultará muy útil al preparar los riesgos y preguntas claves.

Una vez que los riesgos sociales negativos más probables hayan sido identificados, y se ha desarrollado un sistema de monitoreo adecuado, el proyecto debe identificar un conjunto de medidas de mitigación costo-efectivas tal como lo exige, por ejemplo, el **Concepto CCB CM2**. Se necesita una acción o estrategia de mitigación separada para cada impacto importante potencialmente negativo identificado. Si un impacto adverso no puede ser evitado o mitigado, se necesitará algún tipo de compensación, ya sea en efectivo o en especie, aunque ello requerirá una justificación cuidadosa de cómo esto se traduciría en un beneficio neto para los actores del proyecto.

La tarea de monitorear los potenciales impactos negativos sólo la mencionamos aquí, ya que implica la selección de indicadores y el desarrollo de un plan de monitoreo, que se cubren en las Etapas 5 y 6 de la EIS. Todo sistema de monitoreo debe basarse en primer lugar en un diálogo eficaz con los actores- la realización de reuniones periódicas con representantes de los actores del proyecto para discutir lo que está funcionando bien o mal.

Un comité de actores que funcione con eficacia, en el cual los actores individuales pueden sentirse seguros de que pueden ‘ventilar sus quejas’ sobre las actividades del proyecto, facilitaría este proceso.

---

<sup>10</sup> Una definición de seguridad cultural es “la capacidad de una sociedad de conservar su carácter específico a pesar de las condiciones cambiantes y las amenazas reales o virtuales: en forma más precisa, involucra la permanencia de los esquemas tradicionales de lenguaje, cultura, asociaciones, identidad y prácticas nacionales o religiosas, permitiendo los cambios que se juzguen aceptables” (<http://scottforrest.pbworks.com/f/nrf2004.pdf>)

Las quejas deben ser tomadas en serio e investigadas, implicando que el proyecto debe considerar el tiempo necesario. Un oficial de enlace social que se reúne periódicamente con el comité de actores podría, por ejemplo, ser un mecanismo útil, y sus informes podrían ser usados por el auditor para explorar o aclarar asuntos con los actores. Al final del día será a juicio del auditor CCB decidir si se ha dedicado el suficiente esfuerzo al análisis y monitoreo de los impactos sociales negativos.

## **Métodos recomendados**

El principal método para identificar los riesgos sociales es el de sentido común de discutir los riesgos potenciales con los actores del proyecto, una vez que éstos tienen una comprensión muy clara de las actividades del proyecto, a la vez que se tiene cuidado de evitar las respuestas estratégicas o sesgadas. Otros informantes clave para contactar incluyen el personal de ONGs locales que han estado en la zona durante mucho tiempo, los agentes de extensión del gobierno, funcionarios de gobiernos locales y regionales, consultores o académicos que han llevado a cabo estudios sociales de la zona, etc.

El análisis de escenario (**Sección T7.3 de la Caja de Herramientas**) es útil para evaluar los compromisos de ajuste entre los objetivos comunitarios; los talleres de actores, discusiones de grupos focales, y otras técnicas de ERP son también útiles para evaluar los impactos negativos. Los usuarios pueden consultar los trabajos de Catley et al. (2008), Pretty et al. (1996) y CARE (2002) para mayor información sobre los métodos participativos de evaluación de impacto.

## Etapa 5 de la EIS: Identificación de indicadores - ¿Qué debemos medir?

### Introducción

La selección de indicadores apropiados es el punto medular de la SIA. Basándose en los resultados del análisis del modelo causal, esto responde a la pregunta básica - ¿que debería medirse a fin de demostrar que los beneficios sociales están sucediendo, o, dado que se trata de fenómenos de más largo plazo, probablemente sucedan si ciertos supuestos son verdaderos? También debemos pensar en una forma sistemática de revisar si ocurren impactos negativos en caso que las cosas no salgan según lo planeado.

Aunque la selección de indicadores no se menciona específicamente en los Estándares CCB, el **Criterio CM1.1** instruye a los proponentes de proyectos a "*utilizar metodologías apropiadas para estimar los impactos en las comunidades*", mientras que el **Criterio CM3.1** les instruye a "*desarrollar un plan inicial para seleccionar las variables comunitarias a ser monitoreadas*". Estas 'variables comunitarias' pueden interpretarse como indicadores de monitoreo. Los 'planes iniciales' deben desarrollarse en planes completos de monitoreo de impacto comunitario o social dentro de los seis meses siguientes a la fecha de inicio del proyecto o dentro de los 12 meses de la Validación CCB según lo estipulado en el **Criterio CM3.3**. Mayor orientación sobre la selección de indicadores se presenta en la **Sección T9 de la Caja de Herramientas**.

### Principios generales

Un indicador es "*un factor cuantitativo o cualitativo o variable que proporciona un medio sencillo y confiable para medir qué tan bien se está logrando o cumpliendo un efecto directo, valor o criterio deseado*" (OECD/DAC, 2002). Otra definición es que es "*una entidad medible relacionada con una necesidad de información específica, tal como la condición de un objeto de conservación/factor, cambio en una amenaza o progreso hacia un objetivo*" (Alianza para las Medidas de Conservación, 2007). Por lo tanto el primer requisito para la identificación de los indicadores es lograr claridad en cuanto a los resultados deseados u objetivos, tal como se señala en la Etapa 3 de la EIS. Estos resultados deseados u objetivos pueden ser a corto, mediano o largo plazo (equivalente a productos, resultados e impactos).

La selección de indicadores involucra determinar qué indicadores son los mejores para evaluar el progreso hacia el logro de un conjunto de resultados, metas u objetivos deseados. Cuando un resultado social deseado se escribe como una meta u objetivo, decidir sobre el indicador apropiado se vuelve mucho más fácil. La pregunta clave es "¿qué podíamos esperar ver si el objetivo está en proceso de lograrse o ha sido logrado?" Cada objetivo o meta debería tener al menos un indicador.

### Utilizando el modelo causal para identificar los indicadores

El modelo causal provee la mejor base para la selección de indicadores para los resultados o impactos (positivos) ya que incluye la 'atribución' o causa y efecto. Como señala la USAID (2006), no tiene mucho sentido utilizar indicadores que no reflejan los vínculos clave en la cadena causal subyacente de un proyecto. En segundo lugar, usar el modelo causal promueve la costo-efectividad ya que centra el ejercicio de monitoreo en los factores de cambio más importantes.

En la Etapa 3 de la EIS (Paso C del desarrollo del modelo causal) se señaló que es conveniente identificar los objetivos SMART (o metas) para cada producto, efecto directo e impacto. Estos objetivos/metras son la base para la identificación de los indicadores. Dependiendo del objetivo, y cuán fácil es observarlo, y los factores o variables que constituyen los vínculos o supuestos entre los resultados y los impactos (y entre los productos y los resultados), el indicador bien podría ser el objetivo SMART en sí o los vínculos/supuestos entre ellos (ya que éstos suelen reflejar un proceso de cambio).

Siempre que las declaraciones de SI ... .. ENTONCES del Paso E (Etapa 3 de la EIS) han sido cuidadosamente construidas y verificadas con los actores, debería ser relativamente fácil identificar los indicadores: por ejemplo, SI los ingresos resultantes de la venta de créditos de carbono (el *efecto directo*) se gastan en educación de los niños, mejor salud y alimentos más nutritivos, debería haber un efecto directo positivo en la pobreza (*impacto*). En este caso, el *indicador de efecto directo* sería el ingreso neto de carbono por familia, y el *indicador de impacto* sería la proporción de éste gastado en bienes o servicios relacionados con la pobreza.

Los términos *indicador de productos*, *indicador de efecto directo* e *indicador de impacto* nos ayudan a distinguir los distintos niveles de la lógica del proyecto. Algunos ejemplos posibles de indicadores de productos, resultados e impactos se presentan en la Tabla 3. Los indicadores pueden ser cuantitativos o cualitativos - en la práctica es bueno tener una mezcla de ambos.

**Tabla 3: Ejemplos de posibles indicadores (sociales) para productos, resultados e impactos**

Tipos de Indicadores	Posible ejemplos
Indicadores de productos (Sociales)	cantidad de empleos creados cantidad de personas capacitadas en X cantidad de árboles plantados
Indicadores de resultados (Sociales)	cantidad de hogares adoptando una actividad alterna de medio de vida; % o aumento absoluto en el ingreso del hogar a partir de los pagos de carbono; reducción de horas invertidas por las mujeres recolectando leña o agua; % de propietarios de tierra de carbono de acuerdo en que obtienen un pago justo (lo cual implica un proyecto viable y un sistema eficaz de distribución de beneficios); % de mujeres en el comité de actores del proyecto; cantidad de personas que comprenden las cuentas básicas de los costos y beneficios comunitarios (esta es una medida de la transparencia en la gobernanza)
Indicadores de impactos (Sociales)	% de reducción en la mortalidad infantil o % de hogares viviendo con < \$1 por día (estos son indicadores de pobreza); % de la población local cambiando de una actitud negativa a positiva con relación a las medidas de conservación del bosque; una reducción en la violencia doméstica (esto podría basarse en las discusiones anuales con los grupos focales femeninos, posiblemente utilizando un método de calificación participativo)

## Enfoques alternos (al modelo causal) para la selección de indicadores

Un enfoque popular para la selección de indicadores en proyectos de tipo de desarrollo sostenible ha sido el uso de un enfoque de 'marco de sostenibilidad' derivado del Marco de Medios de Vida Sostenibles (MVS). Los indicadores obtenidos a partir de este enfoque se basan en un conjunto de 'bienes' o 'capitales' de modo de vida o sistema, y están vinculados a la sostenibilidad de los medios de vida o sistema con el tiempo. El modelo MVS básico define cinco principales 'capitales' o bienes de medios de vida que proporcionan la base para las opciones de medios de vida de las personas; el enfoque MVS también incluye un análisis de la dinámica entre los bienes de capital de las personas, su 'contexto de vulnerabilidad' y el marco legal, institucional y de política- esta dinámica determina la sostenibilidad<sup>11</sup> de los medios de vida y los resultados de la pobreza (ver Figura 5). Los cinco bienes de capital<sup>12</sup> son los siguientes:

- *Capital humano*, por ejemplo, educación, habilidades formales e informales, salud;
- *Capital natural*, por ejemplo, los recursos naturales como la agricultura y tierras de pastoreo, bosques y productos no maderables, vida silvestre y agua;
- *Capital físico*, por ejemplo, vivienda, infraestructura como carreteras y transporte, edificios, sistemas de riego, y bienes productivos tales como semillas, herramientas, ganado, artes de pesca y otro equipo agrícola y de procesamiento;
- *Capital financiero*, por ejemplo, ingreso en efectivo y remesas, crédito, ahorros en especie y en efectivo;
- *Capital social*, por ejemplo, instituciones formales e informales (incluidos los mercados), asociaciones (por ejemplo, usuarios del agua, de ahorro y crédito, etc.), la red familiar amplia y los mecanismos locales de apoyo mutuo.

El MVS por lo tanto proporciona una base para la selección de indicadores que contribuirán a la sostenibilidad del proyecto y los actores, así como los aspectos de derechos humanos. Los usuarios son dirigidos a Schreckenber et al (2010) para un análisis más exhaustivo del uso del MVS en el contexto de la EIS. En el contexto del financiamiento de carbono, la aplicación más importante de este enfoque es la Metodología de Carbono Social (MCS) desarrollada por el Instituto de Ecología en la amazonia brasileña ([www.socialcarbon.org](http://www.socialcarbon.org)). El MCS cubre todo el ciclo de manejo del proyecto, y la evaluación del impacto es una parte integral de la fase de diseño. El MCS está vinculado al cada vez más utilizado Estándar de Carbono Social - algunos proyectos, especialmente en Brasil, tienen como meta la validación, tanto bajo los Estándares CCB como MCS ya que esto les pondría en una posición de mercado muy fuerte.

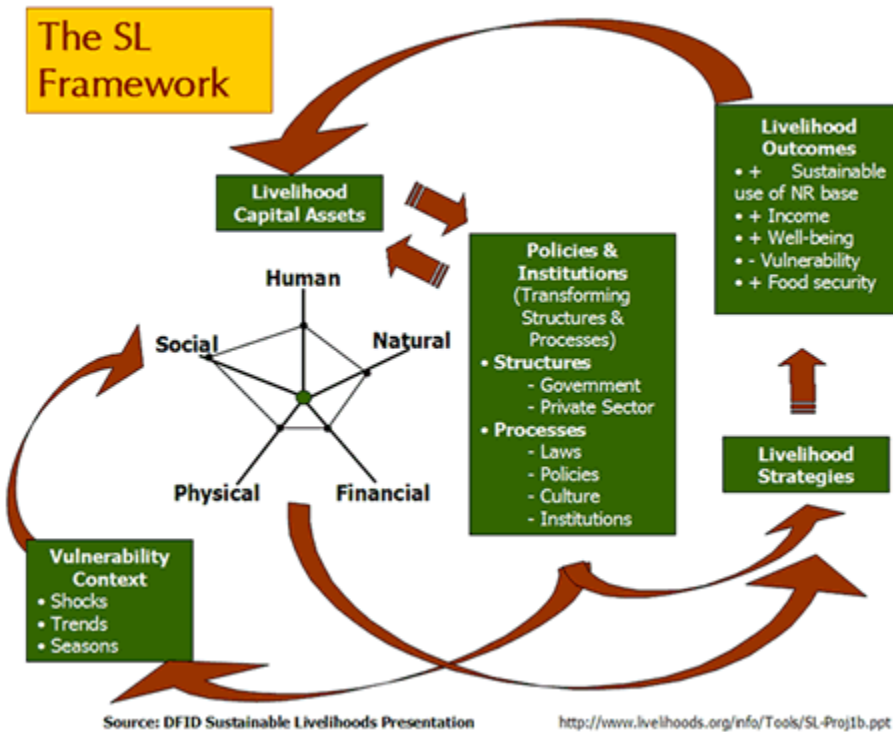
---

<sup>11</sup> Un medio de vida puede considerarse sostenible cuando “puede resistir y recuperarse del estrés y choques y mantener o mejorar sus capacidades y bienes tanto en el presente como en el futuro, a la vez que no socava la base de recursos naturales” (Chambers and Conway 1992).

<sup>12</sup> Algunas variantes de MVS agregan el 'capital político' a los otros cinco bienes de capital.



Figura 5: Diagrama de Marco de Medios de Vida Sostenibles



Fuente: <http://www.chronicpoverty.org/uploads/assets/files/DFIDSLFrameworkdiagram.doc>

Hay seis capitales o ‘recursos’ en el enfoque MCS – recursos naturales, financieros, humanos, sociales, de carbono y biodiversidad. El MCS enumera una serie de indicadores aprobados de sostenibilidad del uso de los recursos para cada uno de los capitales. Una diferencia fundamental con otros enfoques para la selección de indicadores es que a los promotores del proyecto se le otorga una lista de indicadores para elegir. Otra consideración es que, al igual que con otros enfoques de marco de sostenibilidad, la atribución no se factoriza en la selección de indicadores, por lo que sería aconsejable combinarlo con un enfoque de ‘métodos de emparejamiento’ y/o métodos participativos para evaluar la atribución (ver las **Secciones T4 y T6.2 de la Caja de Herramientas**). La **Sección T3.3** proporciona más detalles sobre el MCS.

También recomendamos que los proyectos incluyan indicadores identificados por los actores locales y/o basados en medidas locales del bienestar tal como lo describe Catley et al (2007), Pretty et al (1996) and CARE (2002). Hace sentido preguntar a los beneficiarios locales o primarios cómo miran el éxito del proyecto de acuerdo con sus propios criterios, que podrían ser distintos a los de las personas de afuera. Otros posibles marcos para la selección de indicadores incluyen enfoques basados en los derechos y ‘análisis de cadena de valores’, pero se consideró que estos probablemente no serían costo-efectivos, o apropiados para los proyectos de carbono (para una discusión de estos enfoques ver Schreckenberg et al., 2010).

## Crterios para la seleccin de indicadores

Ya hemos establecido que los indicadores deben ser tan SMART como sea posible, es decir, deben ser:

- **eSpecficos:** el indicador debe ser definido y comprendido por todos los actores en la misma forma
- **Medibles:** idealmente, debera ser posible registrar cambios cuantitativos as como cualitativos en el indicador
- **Alcanzables:** el indicador debe ser realista en trminos del costo y complejidad de la recopilacin de datos
- **Confiable:** el indicador debe dar respuestas o nmeros consistentes
- **Limitado en el Tiempo:** el indicador debe tener adjunto un lmite de tiempo
- Aparte de esta lista bien conocida, otros criterios importantes son:
- El costo de los mtodos asociados de recopilacin de datos
- **Atribucin:** ¿qu tan til es el indicador para revelar si los beneficios sociales son ‘adicionales’?
- **Participacin de los actores** en la seleccin y medicin de los indicadores
- **Sensibilidad:** el indicador debe cambiar en proporcin a los cambios en la condicin o variable para la cual fue diseado para monitorear

El costo de la recopilacin de datos se aborda con ms detalle en la Etapa 6 de la EIS. Una forma de mantener los costos bajo control es utilizar indicadores ‘alternos’ los cuales son menos precisos, y a veces menos objetivos, pero son ms fciles de registrar u observar. Aqu es donde el principio de ‘imprecisin apropiada’ puede ser invocado - es mucho ms importante mostrar evidencia convincente de que un cambio positivo est ocurriendo que tratar de cuantificar de forma precisa la magnitud de cualquier cambio.

La evaluacin participativa del logro de metas u objetivos es a la vez un enfoque de sentido comn (los actores saben mejor cmo el proyecto les ha afectado) y costo-efectivo. Incluso es posible generar estimaciones numricas de las percepciones de los actores de si una variable social (o ambiental) ha mejorado gracias al proyecto, segn se detalla en las **Secciones T6.2 y T6.3 de la Caja de Herramientas**. Mayor orientacin sobre la seleccin de indicadores se presenta en las **Seccin T9 de la Caja de Herramientas**.

## Indicadores para los impactos negativos

Tambin se pueden seleccionar indicadores para los probables impactos negativos, aunque las discusiones regulares y bien documentadas de los actores, en las que los actores son motivados a plantear sus inquietudes y problemas, pueden ser suficientes si los impactos negativos son muy poco probables segn el tipo y diseo de proyecto.

La pregunta clave es "¿qué podríamos esperar ver si un impacto negativo está en proceso de ocurrir, o ha ocurrido?" Para la mayoría de los resultados o impactos negativos, habrán síntomas o signos que hacen sospechar un problema más profundo, por ejemplo, acusaciones de inequidad en los mecanismos de distribución de beneficios, las personas no asisten a las reuniones, discusiones, conflictos, desunión, desertión del proyecto, un aumento inesperado en los precios locales de la tierra o los alimentos, etc. Si se detectan estos signos, deben usarse métodos participativos como los descritos por Catley et al (2007) para tratar de detectar el problema subyacente y qué lo ha causado.

Un enfoque preferido en los "Estándares Abiertos para la Práctica de la Conservación" (Alianza para las Medidas de Conservación, 2007) es el 'método de calificación de riesgo'. Esto implica identificar las amenazas al logro de los beneficios sociales, y luego identificar los síntomas o 'procesos de cambio observables' que indican un mayor riesgo de la amenaza (naturalmente estos se convertirían en los indicadores). Las amenazas se califican o clasifican mediante un conjunto de criterios bien definidos, basados en el alcance, severidad e irreversibilidad del problema

### **Métodos recomendados**

Como se mencionó anteriormente, el enfoque recomendado para la selección de indicadores en este Manual es el enfoque de modelo causal o sus variantes (para más detalles ver la Sección **T2 de la Caja de Herramientas**). El uso de enfoques de modelo causal para la selección de indicadores se explora aun más en la **Sección T3 de la Caja de Herramientas**, la Metodología de Evaluación de Resultados del Paisaje (Aldrich & Sayer, 2007), en particular, parece ser un método práctico, participativo y costo-efectivo para la selección de indicadores (**Sección T3.4 de la Caja de Herramientas**). Los métodos de recolección de datos para la medición de los indicadores se tratan en la Etapa 6 de la EIS y las **Secciones T5 y T6 de la Caja de Herramientas**.

## Etapa 6 de la EIS: Desarrollando el plan de monitoreo comunitario - ¿Cómo deberíamos medir(los indicadores)?

### Introducción

Una vez que se haya determinado *qué* debe medirse, la próxima tarea es decidir la forma de medirlo. La mayoría de los indicadores se pueden medir en más de una forma, por lo que la decisión sobre qué métodos seleccionar dependerá de una serie de factores como:

- Los usuarios previstos de los resultados del monitoreo
- El nivel adecuado de exactitud y precisión
- El grado en que un método es participativo
- Transparencia y simplicidad del método
- El costo (con relación a varios de los anteriores)

Los Estándares CCB no exigen el uso de un monitoreo particular o un método de recopilación de datos, sino más bien hacen referencia a una lista de "Herramientas y Estrategias Potenciales" en el Apéndice A de los Estándares CCB. Se recomienda a los usuarios ver la **Secciones T5 y T6 de la Caja de Herramientas** para una orientación más detallada sobre los métodos de recopilación de datos.

### ¿Cuándo debería desarrollarse el plan de monitoreo?

El desarrollo de un plan de monitoreo es un componente importante del diseño del proyecto, e idealmente se debe hacer cuando se planifican las actividades del proyecto. Esto ayudará a asegurar que el monitoreo se integre a la implementación del proyecto de la manera más eficiente. Los Estándares CCB, sin embargo, permiten cierta flexibilidad en el sentido de cuándo debe completarse el plan de monitoreo. Los **Criterios CL3.2, CM3.2 y B3.2** señalan que el plan de monitoreo completo debe ser desarrollado dentro de los 6 meses siguientes a la fecha de inicio del proyecto o dentro del plazo de 12 meses a partir de la validación del proyecto. Estas disposiciones se hicieron reconociendo que el desarrollo de un plan de monitoreo completo puede ser costoso, y que algunos proyectos usan la validación para atraer la inversión necesaria para completar el plan de monitoreo.

Los promotores del proyecto deben ser conscientes de que esta flexibilidad también lleva un elemento de riesgo. Cuando un plan de monitoreo completo se incluye en el Documento de Diseño de Proyecto (DDP) al momento de la validación, es evaluado por el auditor para determinar si el monitoreo previsto será suficiente para demostrar que el proyecto ha entregado los beneficios climáticos, sociales y ambientales esperados. Cuando el plan de monitoreo completo no se incluye en el DDP, el proyecto corre el riesgo de descubrir al momento de la verificación que el monitoreo fue inadecuado. Esto podría resultar en una auditoría de verificación fallida.

Un proyecto que desarrolla su plan de monitoreo después de la validación puede contratar a un auditor para obtener una opinión independiente sobre la calidad del plan de monitoreo, pero esto

probablemente se traducirá en un mayor costo total que si se evalúa el plan de monitoreo como parte de la auditoría de validación.

## Usuarios previstos de los resultados del monitoreo

El plan de monitoreo está diseñado para recopilar información acerca de cómo un proyecto está siendo implementando, y sobre los resultados e impactos que produce. Una serie de grupos participa en los resultados, incluyendo: las comunidades afectadas por el proyecto; el equipo de implementación que busca mejorar el manejo del proyecto; el gobierno; los financiadores del proyecto; y otros.

Estos grupos pueden estar interesados en diferentes tipos de información. El gobierno o los financiadores del proyecto pueden estar más interesados en medidas socioeconómicas agregadas, mientras que las comunidades locales estarán más interesadas en entender cómo las aldeas individuales, o grupos dentro de una aldea, se han visto afectadas. Al diseñar un plan de monitoreo, los requisitos de información de todos los actores deben ser considerados de manera que se responda eficientemente a las diversas necesidades.

## Exactitud y precisión

La exactitud es el grado en que una medida es correcta, mientras que la precisión es una manera de describir cuan buena es la medición. Los métodos de monitoreo, obviamente, deben aspirar a producir resultados exactos, por ejemplo sobre si los efectos son positivos o negativos, o acerca de qué grupos de actores se ven afectados por las actividades del proyecto.

Alcanzar el nivel adecuado de precisión sin embargo, es más subjetivo. Como se indicó anteriormente, los proyectos deben aspirar a obtener suficiente precisión como para ser creíbles, pero deben evitar invertir grandes cantidades de tiempo y recursos para ganar altos niveles de precisión innecesarios. Los enfoques participativos para el monitoreo, por ejemplo, podrían no proporcionar un alto grado de precisión, pero pueden dar lugar a información que es fácil de entender y que refleja la opinión real de los miembros de la comunidad.

## Métodos de monitoreo participativos

Como en todos los aspectos del diseño e implementación de proyectos, la participación de los actores locales es esencial a fin de aprovechar los conocimientos locales, y para garantizar que las decisiones se hacen con el consentimiento pleno e informado de la población local. La **Sección T6 de la Caja de Herramientas** describe algunos de los más relevantes métodos de monitoreo participativo o de recopilación de datos. Estos métodos generan información más significativa para la población local, y tienden a ser más costo-efectivos que las encuestas de hogares o los métodos sofisticados que requieren conocimientos más especializados.

Por ejemplo, un método práctico y participativo para la medición de la atribución forma parte del conjunto de métodos de la Evaluación Participativa de Impacto (EPI) (Catley et al, 2007) descritos en la **Sección T6.2 de la Caja de Herramientas**. Esto implica enumerar todos los posibles factores

contributivos o causales de un efecto directo o impacto social; decidir cuáles son y cuáles no son factores del proyecto: lograr que los actores del proyecto clasifiquen y califiquen todos los factores; y encontrar la puntuación total de los factores de proyecto, de manera que sea posible decir qué proporción del efecto se debió a factores del proyecto (de acuerdo con este grupo de actores).

Los promotores de proyecto deben estar conscientes, sin embargo, del costo de los métodos participativos para la población local, y también que su uso eficaz requiere de facilitación y análisis experimentados. Cuando los métodos exigen demasiado tiempo o son muy costosos para los miembros de la comunidad, se deben considerar otros métodos alternos y/o una compensación adecuada. También es importante triangular los resultados de un método en particular con otro método (que también puede ser un método participativo).

## **Transparencia y simplicidad**

Los resultados de un método de monitoreo deben ser fácilmente comprensibles para los usuarios previstos. Los métodos que requieren un análisis sofisticado pueden ser apropiados para los investigadores, financiadores u otros actores, pero pueden resultar ineficientes para los miembros de la comunidad local. Si el método de monitoreo no puede ser fácilmente comprendido entonces es probable que se tenga desconfianza de los resultados.

## **Costo**

Algunos métodos de medición requieren grandes cantidades de tiempo y la costosa participación de expertos. Los métodos más costosos pueden producir un mayor nivel de precisión, pero no necesariamente producen resultados más útiles. Los promotores de proyecto deben elegir métodos que sean lo suficientemente buenos para producir información útil. Los Estándares CCB, exigen únicamente que se usen "metodologías apropiadas", el promotor de proyecto puede elegir métodos de menor precisión y menor costo, siempre y cuando las razones para elegir estos métodos queden claras.

Puede ser paradójico, pero un consultor experto contratado cuando el plan de monitoreo está siendo desarrollado puede ayudar al proyecto a seleccionar métodos apropiados y de bajo costo para el monitoreo e investigación que permitan ahorrar fondos del proyecto al largo plazo.

## **Resumen**

El desarrollo de un plan de monitoreo, incluyendo los métodos a usar, y dónde y cuándo van a ser aplicados, es tanto un arte como una ciencia. Siempre que sea posible, los planes de monitoreo deben prepararse cuando el proyecto está siendo diseñado. Una serie de factores como la participación de la comunidad, el costo y el nivel adecuado de precisión, debe considerarse a la luz de los requisitos de los diferentes usuarios de los datos del monitoreo.

## **Etapa 7 de la EIS: Análisis de datos, presentación de informes, verificación por los actores - ¿Qué debemos hacer con los datos?**

### **Introducción**

Todo el esfuerzo de diseñar e implementar un plan de monitoreo sólo es útil una vez que la información recopilada se sintetiza en una forma que sea fácilmente entendida por los actores locales y otros usuarios de los datos de monitoreo, incluyendo a los auditores que evaluarán el proyecto al momento de la verificación. La Etapa 7 de la EIS describe qué hacer con los datos para que puedan ser utilizados en una auditoría de verificación y puedan contribuir a un mejor manejo del proyecto.

### **Análisis de datos**

Cada método de monitoreo genera información que debe ser resumida. Para algunos métodos esto implica sofisticados métodos estadísticos, y para otros se puede hacer de manera sencilla e intuitiva. En cualquier caso, se debe presentar una descripción clara de cómo los datos fueron recolectados y analizados, junto con un resumen de los resultados. Esta transparencia es esencial para que los resultados del monitoreo sean convincentes.

### **Presentación de informes**

Los Estándares CCB requieren que los proyectos difundan tanto el plan de monitoreo como los resultados del monitoreo a través de Internet y en formas adecuadas al nivel local (**CL3.2, CM3.2 y B3.2**). Antes de la auditoría de verificación, el proponente de proyecto también debe preparar un informe que describa cómo el proyecto ha cumplido con los Estándares CCB, y que incluya los resultados del monitoreo. Este informe debe hacerse público por un período de 30 días para comentarios, previo a la auditoría de verificación.

### **Verificación con los actores**

Los requisitos de presentación de informes de los Estándares CCB están diseñados para promover un alto nivel de transparencia y responsabilidad. Los promotores de proyecto tienen la responsabilidad ética de compartir los resultados del monitoreo con los actores afectados, pero la diseminación de los resultados es también una oportunidad para revisar el proceso de recolección de datos y comprobar con los actores si los resultados reflejan la realidad con exactitud.

Los Estándares CCB no especifican cómo se debe llevar a cabo la verificación con los actores, por lo que cada proponente de proyecto tendrá que identificar los grupos de actores apropiados y las mejores formas de diseminar los resultados del monitoreo. Durante la verificación, el auditor chequeará si todos los actores tuvieron la oportunidad de revisar y comentar sobre los informes de monitoreo.

## Referencias

- Aldrich, M. and Sayer, J. 2007. In Practice – Landscape Outcomes Assessment Methodology "LOAM". WWF Forests for Life Programme. <http://assets.panda.org/downloads/loaminpracticemay07.pdf>
- Alianza para las Medidas de Conservación, 2007. Estándares Abiertos para la Práctica de la Conservación. Versión 2.0. Junio 2007. Alianza para las Medidas de Conservación. [http://www.conservationmeasures.org/wp-content/uploads/2010/04/CMP\\_Open\\_Standards\\_Version\\_2\\_Spanish.pdf](http://www.conservationmeasures.org/wp-content/uploads/2010/04/CMP_Open_Standards_Version_2_Spanish.pdf)
- CARE. 2002. Household Livelihood Security Assessments. A Toolkit for Practitioners, Prepared for the PHLS Unit by: TANGO International Inc., Tucson, Arizona 2002, US [www.proventionconsortium.org/themes/default/pdfs/CRA/HLSA2002\\_meth.pdf](http://www.proventionconsortium.org/themes/default/pdfs/CRA/HLSA2002_meth.pdf)
- Catley, A., Burns, J., Adebe, D. & Suji, O. 2007. Participatory Impact Assessment. A Guide for Practitioners. Feinstein International Center, Tufts University. Medford, USA <http://wikis.uit.tufts.edu/conference/display/FIC/Participatory+Impact+Assessment>
- Chambers, R. 1983. Rural Development. Putting the Last First. Longman. Harlow, UK
- Chambers, R. and Conway, G. 1992. *Sustainable Rural Livelihoods: Practical concepts for the 21st century*. Institute of Development Studies, Brighton, UK
- CCBA, 2008. Climate, Community & Biodiversity Project Design Standards Second Edition. CCBA, Arlington, VA, December 2008 [www.climate-standards.org](http://www.climate-standards.org)
- Douthwaite, B., Alvarez, S., Thiele, G., Mackay, R., Cordoba, D. & Tehelen, K. 2008. Participatory Impact Pathways Analysis: a practical method for project planning and evaluation. Paper prepared for: 'Rethinking Impact: Understanding the Complexity of Poverty and Change' Workshop. [www.prgaprogram.org/riw/files/papers/PIPA-Impact-WS.doc](http://www.prgaprogram.org/riw/files/papers/PIPA-Impact-WS.doc)
- EcoSecurities, 2010. The Forest Carbon Offsetting Report 2010. Oxford, UK.
- GEF Evaluation Office & Conservation Development Centre. 2009. The ROTI Handbook: Towards Enhancing the Impacts of Environmental Projects. Methodological Paper #2. Global Environment Facility: Washington DC. <http://www.thegef.org/gef/node/2096>
- IAIA, 2003. International Principles for Social Impact Assessment. IAIA Special Publication Series No. 2, May 2003. International Association for Impact Assessment. Fargo, US. <http://www.iaia.org/publicdocuments/special-publications/SP2.pdf>
- ISEAL, 2010. P041 ISEAL Code of Good Practice for Assessing the Impacts of Social and Environmental Standards Systems. Draft. February 2010. <http://www.isealliance.org/resources/p041-iseal-code-good-practice-assessing-impacts-social-and-environmental-standards-systems>
- La Rovere, R. and Dixon, J. 2007. Operational guidelines for assessing the impact of agricultural research on livelihoods. Good practices from CIMMYT. Impacts Targeting and Assessment (ITA) Unit, CIMMYT, El Batán, Mexico.
- Miradi – Adaptive Management Software for Conservation Projects: <http://miradi.org/>



National Maritime Fisheries Service. 1994. Guidelines and Principles For Social Impact Assessment. Report prepared by The Interorganizational Committee on Guidelines and Principles for Social Impact Assessment. U.S. Department of Commerce National Oceanic and Atmospheric Administration, National Marine Fisheries Service. [http://www.nmfs.noaa.gov/sfa/social\\_impact\\_guide.htm](http://www.nmfs.noaa.gov/sfa/social_impact_guide.htm)

OECD/DAC. 2002. Glossary of key terms in evaluation and results based management. The DAC Working Party on Aid Evaluation, OECD, Paris. <http://www.oecd.org/dataoecd/29/21/2754804.pdf>

Pretty, J., Guijt, I., Thompson, J. and Scoones, I. 1996. *Participatory Learning and Action. A Trainer's Guide*.

Richards, M. 2008. Issues and Challenges for Social Evaluation or Impact Assessment of 'Multiple-Benefit' Payment for Environmental Services (PES) Projects. Prepared for United Nations Forum for Forests. Forest Trends. Washington, D.C. [http://www.forestcarbonportal.com/documents/files/doc\\_191.pdf](http://www.forestcarbonportal.com/documents/files/doc_191.pdf)

Schreckenber, K., Camargo, I., Withnall, K., Corrigan, C., Franks, P., Roe, D. , Scherl, L.M. & Richardson, V. 2010. Social Assessment of Conservation Initiatives: A Review of rapid methodologies. Natural Resources Issues No.22, IIED, London SEEP Network. 2006. Social Performance Map. The SEEP Network Social Performance Working Group. Washington, DC. [www.seepnetwork.org](http://www.seepnetwork.org)

USAID. 2006. Impact Assessment Primer Series. Assessing the Impact of New Generation Private Sector Development Programs. Washington, DC.

## GLOSARIO DE TÉRMINOS<sup>13</sup>

### *Actividad*

Las acciones prácticas, con plazos definidos que el proyecto lleva a cabo para entregar los productos deseados del proyecto.

### *Actores*

Agencias, organizaciones, grupos o individuos que tienen un interés directo o indirecto en el proyecto o en su evaluación.

### *Atribución*

Otorgar un vínculo causal entre cambios observados (o que se espera observar) y una intervención específica.

### *Resultados*

Los resultados probables o logrados a corto y medio plazo de la implementación de un proyecto, y que contribuyen a los impactos del proyecto (positivos o negativos).

### *Estado intermedio*

Las condiciones de transición entre los resultados e impactos del proyecto que deben alcanzarse a fin de lograr los impactos esperados.

### *Estrategia*

Los principales tipos de intervención empleados por un proyecto con el fin de entregar los impactos previstos.

### *Evaluación*

La revisión sistemática y objetiva de un proyecto, programa o política, completado o en curso, y su diseño, implementación y resultados. Nota: El objeto es determinar la pertinencia y el logro de los objetivos, eficiencia de desarrollo, eficacia, impacto y sostenibilidad. Una evaluación debe proporcionar información confiable y útil, permitiendo incorporar las lecciones aprendidas al proceso de toma de decisión de los participantes y administradores (de proyectos).

### *Herramientas de recolección de datos*

Las metodologías utilizadas para identificar las fuentes de información y recopilar datos durante una evaluación.

---

<sup>13</sup> Principales fuentes: GEF – Evaluation Office & Conservation Development Centre, 2009; ISEAL, 2010; OECD/DAC, 2002.

### *Impactos*

Efectos positivos y negativos a largo plazo o duraderos resultantes de la implementación de un proyecto, directa o indirectamente, intencional o no intencional.

### *Impulsor de impacto*

Los factores significativos que, si están presentes, se espera que contribuyan a la realización final de los impactos del proyecto y que están dentro de la capacidad de influencia del proyecto.

### *Indicador*

Factor o variable cuantitativa o cualitativa que proporciona un medio sencillo y confiable para medir logros, reflejar los cambios vinculados a un proyecto, o ayudar a evaluar el desempeño de una organización.

### *Información de línea de base*

Análisis de los datos describiendo la situación antes de la implementación de un proyecto (dentro de una empresa o región), contra el cual se puede evaluar el progreso o hacer comparaciones.

### *Insumos*

Los recursos físicos, humanos, financieros y de capital aplicados a un proyecto y a las actividades que lo componen.

### *Manejo Adaptativo*

El uso de monitoreo y evaluación periódica con el fin de adaptar o modificar las acciones para que las metas a largo plazo puedan obtenerse. Es un proceso sistemático para el continuo mejoramiento y aprendizaje a partir de los resultados (resultados) de los insumos y actividades.

### *Modelo causal o teoría del cambio*

Una herramienta de evaluación basada en la teoría que traza la secuencia lógica subyacente de enlace entre los medios y los fines de un proyecto y que por lo tanto deja explícito tanto los resultados esperados del proyecto como las acciones o estrategias que conducirán al logro de los resultados.

### *Monitoreo*

Función continua que utiliza una recopilación sistemática de datos sobre indicadores especificados para proporcionar indicaciones de la medida en que los objetivos están siendo alcanzados.

### *Productos*

Los productos, bienes de capital y servicios que se derivan directamente de las actividades del proyecto, y que el proyecto debe entregar para alcanzar los resultados del proyecto.

### *Resultados*

Los productos, resultados e impactos (intencionales o no intencionales, positivos y negativos) resultante de la implementación de un proyecto.

*Supuestos*

Hipótesis sobre los factores o riesgos que podrían afectar el progreso o éxito del intento de un proyecto para lograr sus metas.

*Vías de resultados a resultados*

Las relaciones entre medios y fines entre los resultados y los impactos esperados de un proyecto que describen las condiciones específicas o factores requeridos para lograr los impactos.